四庫全書

史部

資治通鑑卷八十五

宋　司馬光　撰
胡三省　音註

晉紀七 起昭陽大淵獻盡閼逢困敦凡二年

孝惠皇帝中之下

太安二年春正月李特潛渡江擊羅尚水上軍皆散走郫水上軍也蜀郡太守徐儉以少城降少詩昭翻降戶江翻下同特入據之惟取馬以供軍餘無侵掠赦其境內改元建初考異曰

帝紀太安元年五月特自號大將軍載記太安元年特稱大將軍改元後魏書李雄傳云昭帝七年特稱大將軍號年建初昭帝七年太安元年也祖孝徵脩文殿御覽云太安二年特大赦改元建初元年特見殺三十國晉春秋云太安二年正月特僭位改元今從御覽等書

羅尚保太城遣使求和於特蜀民相聚為塢者皆送款於特特遣使就撫之使疏吏翻以軍中糧少少詩沼翻乃分六郡流民於諸塢就食李流言於特曰諸塢新附人心未固宜質其大姓子弟質音致聚兵自守以備不虞又與特司馬上官惇書曰納降如受敵不可易也恐其詐降當嚴為之備如待敵然易以豉翻前將軍雄亦以為

言特怒曰大事已定但當安民何為更逆加疑忌使之離叛乎朝廷遣荆州刺史宗岱建平太守孫阜帥水軍三萬以救羅尚朝直遥翻守式又翻帥讀曰率下同岱以阜為前鋒進逼德陽特遣李蕩及蜀郡太守李璜就德陽太守任臧共拒之李特蓋又分廣漢立德陽郡任音壬下同岱阜軍勢甚盛諸塢皆有貳志益州兵曹從事蜀郡任叡言於尚曰李特散衆就食驕怠無備此天亡之時也宜密約諸塢刻期同發內外擊之破之必矣尚使叡夜縋出城任音壬縋馳偽翻宣旨於諸

塢期以二月十日同擊特敵因詐特詐降特問城中虛實敵曰糧儲將盡但餘貨帛耳敵求出省家特許之遂還報尚考異曰載記作任明羅尚傳作任鋭今從華陽國志省悉景覩二月尚遣兵掩襲特營諸塢皆應之特兵大敗斬特及李輔李遠皆焚尸傳首洛陽流民大懼李蕩李雄收餘衆還保赤祖赤祖地名當在緜竹東祖子邪覩流自稱大將軍大都督益州牧保東營蕩雄保北營孫阜破德陽獲蹇碩蹇姓也與蹇同任臧退屯涪陵此涪陵乃漢廣漢郡之涪縣晉梓潼郡之涪城縣非涪陵郡之涪陵廣漢梓潼之涪今緜州今人猶

謂緜州為涪涪陵涪陵郡之涪陵則今涪州涪陵縣也三月羅尚遣督護何沖常深攻李流涪陵民藥紳亦起兵攻流流與李驤拒紳何沖乘虛攻北營氐苻成隗伯在營中叛應之蕩母羅氏擐甲拒戰擐音宦伯手刃傷其目羅氏氣盆壯會流等破深紳引兵還與沖戰大破之成伯率其黨突出詣尚流等乘勝進抵成都尚復閉城自守復扶又翻蕩馳馬逐北中矛而死中竹仲翻朝廷遣侍中劉沈假節統羅尚許雄等軍羅尚帥益州兵許雄帥梁州兵沈持林翻討李流行至長安河間王顒留沈為

軍師遣席蓬代之蓬羽委翻李流以李特李蕩繼死宗岱孫阜將至甚懼李含勸流降流從之李驤李雄迭諫不納夏五月流遣其子世及含子胡為質於阜軍質音致胡兄離為梓潼太守聞之自郡馳還欲諫不及退與雄謀襲阜軍雄曰為今計當如是而二翁不從柰何二翁謂李流李含也離曰當劫之耳雄大喜乃共說流民曰說輸芮翻吾屬前已殘暴蜀民今一旦束手便為魚肉惟有同心襲阜以取富貴耳衆皆從之雄遂與離襲擊阜軍大破之會宗岱

卒於墊江墊音疊墊江縣自漢來屬巴郡唐為合州之地荊州軍遂退流甚懟由是奇雄才軍事悉以任之新野莊王歆為政嚴急失蠻夷心義陽蠻張昌聚黨數千人欲為亂劉昫曰義陽本漢平氏縣之義陽鄉魏文帝黃初中分義陽縣蓋治石城後分南陽郡立義陽郡治安昌城領安昌平林平氏陽平春闕五縣唐為闕荊州以壬午詔書發武勇赴益州討李流號壬午兵民憚遠征皆不欲行詔書督遣嚴急所經之界停留五日者二千石免官由是郡縣官長皆親出驅逐長知兩翻展轉不遠輒復屯聚為羣盜復扶又翻下同時江夏

大稔民就食者數千口張昌因之誑惑百姓〔夏戶雅翻誑居況翻〕更姓名曰李辰〔更工衡翻〕募衆於安陸石巖山〔晉書張昌傳云石巖山去安陸郡八十里水經注溳水過江夏安陸縣西又南逕石巖山北今德安府南十里有石巖山〕諸流民及避戍役者多從之太守弓欽遣兵討之不勝〔姓譜弓姓魯大夫叔弓之後余按孔子弟子有仲弓又有馯臂子弓而獨以魯叔弓後殊為未通〕昌遂攻郡欽兵敗與部將朱伺奔武昌〔伺相吏翻〕歆遣騎督靳滿討之滿復敗走〔騎奇寄翻靳居焮翻〕昌遂據江夏〔杜佑曰漢江夏郡故城在安州雲夢縣東南〕造妖言云當有聖人出為民主得山都縣吏丘沈〔山都縣漢

屬南陽郡晉屬襄陽郡其地屬唐襄州穀城縣界杜佑曰山都縣故城在襄州義清縣東南沈持林翻更其姓名曰劉尼詐云漢後奉以為天子曰此聖人也昌自為相國詐作鳳皇玉璽之瑞璽斯氏翻建元神鳳郊祀服色悉依漢故事有不應募者族誅之士民莫敢不從又流言江淮已南皆反官軍大起當悉誅之互相扇動人情惶懼江沔間所在起兵以應昌沔彌兖翻旬月間衆至三萬皆著絳帽著陟畧翻以馬尾作髯詔遣監軍華宏討之敗于障山今安陸縣東四十里有障山監工銜翻華户化翻歆上言妖賊犬羊萬

計絳頭毛面挑刀走戟其鋒不可當挑徒了翻挑刀舞刀也今鄉落悍民兩手運雙刀坐作進退為擊刺之勢擲刀空中高一二丈以手接之又善舞戟左舞右赴為刺敵之勢又環身盤戟回轉如縈又以戟矜柱地跳過矜上特為儇捷此所謂走戟也妖於嬌翻請臺勑諸軍三道救助朝廷以屯騎校尉劉喬為豫州刺史寧朔將軍沛國劉宏為荊州刺史寧朔將軍始見於此又詔河間王顒遣雍州刺史劉沈將州兵萬人并征西府五千人出藍田關以討呂藍田關在京兆藍田縣即秦之嶢關也雍於用翻沈持林翻顒不奉詔沈自領州兵至藍田顒又逼奪其衆於是劉喬屯汝南劉宏

及前將軍趙驤平南將軍羊伊屯宛宛於元翻昌遣其將黃林帥二萬人向豫州劉喬擊却之帥讀曰率初歆與齊王冏善事見上卷永寧元年冏敗歆懼自結於大將軍頴及張昌作亂歆表請討之時長沙王乂已與頴有隙疑歆與頴連謀不聽歆出兵昌衆日盛從事中郎孫洵謂歆曰公為岳牧古有四岳十二牧各統其方諸侯之國故後人謂專方面者為岳牧受閫外之託拜表輒行有何不可而使姦凶滋蔓禍釁不測豈藩翰王室鎮靜方夏之義乎毛萇曰藩樊也籬也翰榦也夏户雅翻歆將出兵王綏

曰昌等小賊偏裨自足制之何必違詔命親矢石也昌至樊城歆乃出拒之衆潰為昌所殺詔以劉宏代歆為鎮南將軍都督荊州諸軍事六月宏以南蠻長史陶侃為大都護（南蠻校尉有長史司馬）參軍蒯恒為義軍督護（義軍蓋民兵也督護之官蓋創置於此時蒯苦怪翻）牙門將皮初為都戰帥進據襄陽（杜佑曰襄陽漢中盧縣也）張昌并軍圍宛敗趙驤軍殺羊伊劉宏退屯梁（梁縣屬汝南郡唐為汝州治所敗補邁翻）昌進攻襄陽不克　李雄攻殺汶山太守陳圖（汶音民　考異曰華陽國志作陳旹今從載記）遂取郫城（郫縣屬蜀

郡李膺益州記郫縣故城在今縣北劉昫曰唐益州温江縣漢郫縣地郫音疲秋七月李流徙屯郫蜀民皆保險結塢或南入寧州或東下荆州城邑皆空野無煙火流虜掠無所得士衆饑乏唯涪陵千餘家依青城山處士范長生青城山在汶山郡都安縣今在永康軍青城縣北三十二里杜光庭作青城山記曰岷山連峯接岫千里不絕青城乃第一峯也范長生涪陵人率衆保之處昌呂翻考異曰華陽國志作范賢今從載記平西參軍涪陵徐轝說羅尚求為汶山太守邀結長生與共討流尚為平西將軍以徐轝為參軍　考異曰華陽國志作徐興今從載記尚不許轝怒出降於流降户江翻流以轝為安西

將軍舉說長生使資給流軍糧說輸芮翻下含說同長生從之流軍由是復振　初李含以長沙王乂微弱必為齊王冏所殺因欲以為冏罪而討之遂廢帝立大將軍穎以河間王顒為宰相已得用事既而冏為乂所殺事見上卷上年穎顒猶守藩不如所謀穎恃功驕奢百度弛廢甚於冏時猶嫌乂在內不得逞其欲欲去之去羌呂翻時皇甫商復為乂參軍商兄重為秦州刺史含說顒曰商為乂所任重終不為人用宜早除之商含不平事見上卷元年可表遷重為內職

因其過長安執之重知之露檄上尚書上時掌翻發隴上兵以討含自隴以西六郡統於秦州又以兵方少息遣使詔重罷兵徵含為河南尹考異曰含傳云河間王顒表含為河南尹今從皇甫重傳含就徵而重不奉詔顒遣金城太守游楷隴西太守韓稚等合四郡兵攻之秦州刺史鎮冀城顒密使含與侍中馮蓀中書令卞粹謀殺乂皇甫商以告乂收含蓀粹殺之蓀音孫驃騎從事琅邪諸葛玫前司徒長史武邑牽秀皆出奔鄴驃匹妙翻從事從事中郎也玫莫杯翻武邑縣前漢屬信都郡後漢晉屬安平國武帝分立武邑郡唐為縣屬冀州

張昌黨石氷寇揚州敗刺史陳徽（敗補邁翻）諸郡盡沒又攻破江州別將陳貞攻武陵零陵豫章武昌長沙皆陷之臨淮人封雲起兵寇徐州以應氷（江州時治豫章漢置臨淮郡章帝以合下邳國晉太康元年復置臨淮郡姓譜封姓夏封父之後將即亮翻）於是荊江徐揚豫五州之境多為昌所據昌更置牧守（更工衡翻守式又翻）皆桀盜小人專以劫掠為務劉宏遣陶侃等攻昌於竟陵（竟陵縣屬江夏郡孫宗鑑曰自蔡州南至信陽軍始有山路迤邐至安陸又兩驛至復州皆平地南至大江並無丘陵之阻渡江至石首始有淺山謂之竟陵者陵至此而竟謂之石首石至此而首也古竟陵今復州）劉喬遣其

將李楊等向江夏侃等屢與昌戰大破之前後斬首數萬級昌逃于下雋山其衆悉降長沙下雋縣之山也師古曰雋字兗翻又辭兗翻考異曰帝紀八月庚申劉宏及張昌戰于清水斬之昌傳云昌敗竄于下雋山明年秋禽斬之按宏斬張奕表云張昌姦黨初平昌未梟首故從昌本傳初陶侃少孤貧少詩照翻為郡督郵長沙太守萬嗣過廬江見而異之命其子結友而去後察孝廉至洛陽豫章國郎中令楊晫薦之於顧榮帝弟熾封豫章王晫丁角翻侃由是知名既克張昌劉宏謂侃曰吾昔為羊公參軍羊公謂羊祜也謂吾後當居身處晉人多自謂為身今觀卿

必繼老夫矣宏之退屯於梁也征南將軍范陽王虓遣前長水校尉張奕領荊州（范陽王虓鎮豫州）宏至奕不受代舉兵拒宏宏討奕斬之時荊部守宰多缺（守式又翻下同）宏請補選詔許之宏叙功銓德（銓量也選也）隨才授任人皆服其公當（當丁浪翻）宏表皮初補襄陽太守（姓譜皮姓樊仲皮之後）朝廷以初雖有功而望淺更以宏壻前東平太守夏侯陟為襄陽太守宏下教曰夫治一國者宜以一國為心必若親姻然後可用則荊州十郡（按晉志荊州統二十二郡時已分襄陽武昌安成三郡屬江州）

尚統十九郡又分新城魏興上庸三郡屬梁州尚統十六郡至懷帝分長沙衡陽湘東零陵邵陵桂陽六郡屬湘州此時荆州猶統十一郡此蓋言當時缺守者十郡也治直之翻安得十女壻然後為政哉乃表陟姻親舊制不得相監監古銜翻皮初之勳宜見酬報詔聽之宏於是勸課農桑寬刑省賦公私給足百姓愛悅

河間王顒聞李含等死即起兵討長沙王乂大將軍顒上表請討張昌許之聞昌已平因欲與顒共攻乂盧志諫曰公前有大功而委權辭寵時望美矣事見上卷永寧元年今若頓軍關外關外謂郊關之外文服入朝此霸主之

事也朝直遙翻參軍魏郡邵續曰人之有兄弟如左右手明公欲當天下之敵而先去其一手可乎去羌呂翻穎皆不從八月顒穎共表乂論功不平與右僕射羊玄之左將軍皇甫商專擅朝政殺害忠良謂殺李含等朝直遙翻請誅玄之商遣乂還國詔曰顒敢舉大兵内向京輦吾當親率六軍以誅姦逆其以乂為太尉都督中外諸軍事以禦之考異曰帝紀太安元年十二月乂誅齊王冏即以乂為太尉都督中外晉春秋二年七月顒穎起兵乃以乂為太尉都督以討之按齊王死後穎懸執朝政乂未應都督中外又顒見為太尉乂不應更為太尉今從晉春秋

顒以張方為都督將精兵七萬自函谷東趨洛陽將即亮翻趨七喻翻顒引兵屯朝歌以平原内史陸機為前將軍前鋒都督督北中郎將王粹冠軍將軍牽秀沈約曰楚懷王以宋義為卿子冠軍冠軍之號自此始魏以文欽為冠軍將軍冠古玩翻中護軍石超等軍二十餘萬南向洛陽機以羇旅事顒一旦頓居諸將之右王粹等心皆不服白沙督孫惠白沙在鄴城東南與機親勸機讓都督於粹機曰彼將謂吾首鼠兩端首鼠兩端漢田蚡語服虔曰首鼠一前一却也陸佃埤雅曰舊說鼠性疑出穴多不果故持兩端謂之首鼠適所以速禍也遂行

頡列軍自朝歌至河橋鼓聲聞數百里河橋即富平津河橋闕音問乙丑帝如十三里橋橋在洛城西去城十三里因以為名太尉乂使皇甫商將萬餘人拒張方於宜陽己巳帝還軍宣武場水經注大夏門東宣武觀憑城結構南望天淵池北矚宣武場場西故賈充宅庚午舍于石樓九月丁丑屯于河橋壬子張方襲皇甫商敗之敗補邁翻下敗牽同甲申帝軍于芒山丁亥帝幸偃師偃師縣漢屬河南郡晉省隋復置在洛城東北辛卯舍于豆田據晉書五行志洛陽城東有豆田壁大將軍頴進屯河南阻清水為壘此河南謂黄河之南非河南縣也清水蓋清濟之水癸巳羊玄之憂

懼丙卒帝旋軍城東丙申幸緱氏擊羣秀走之緱工侯翻大赦張方入京城大掠死者萬計　李流疾篤謂諸將曰驍騎仁明固足以濟大事然前軍英武殆天所相可共受事於前軍李特以弟驤為驍騎將軍少子雄為前將軍相息亮翻驍堅堯翻流卒衆推李雄為大都督大將軍益州牧治郫城郫音皮雄使武都朴泰紿羅尚朴姓也板桷七姓蠻之種也孫盛曰朴音浮使襲郫城云已為內應尚使隗伯將兵攻郫泰約舉火為應李驤伏兵於道泰出長梯於外隗伯兵見火起爭緣梯上隗五罪翻上時

掌翻驤縱兵擊大破之追犇夜至城下詐稱萬歲曰已得鄴城矣入少城尚乃覺之退保太城隗伯創甚雄生獲之赦不殺隗伯本亦流民之豪帥叛歸羅尚創初良翻李驤攻犍為斷尚運道犍居言翻斷丁管翻獲太守龔恢殺之石超進逼緱氏緱工侯翻冬十月壬寅帝還宮丁未敗牽秀於東陽門外水經注曰東陽門漢洛陽城之中東門也敗補邁翻大將軍顒遣將軍馬咸助陸機戊申太尉乂奉帝與機戰于建春門水經注建春門漢雒城之上東門也穀水逕其前水上有石橋考異曰陸機傳云戰于鹿苑今從帝紀乂司馬王瑚使數千騎繫

戟於馬以突咸陳騎奇寄翻陳讀曰陣咸軍亂執而斬之機軍大敗赴七里澗死者如積水為之不流為于偽翻斬其大將賈崇等十六人石超遁去初宦人孟玖有寵於大將軍頴玖欲用其父為邯鄲令邯鄲縣漢屬趙國魏晉屬廣平郡隋唐屬磁州邯鄲音寒丹左長史盧志等皆不敢違右司馬陸雲固執不許曰此縣公府掾資言歷此縣者其資級可得公府掾掾以絹翻豈有黄門父居之邪玖深怨之玖弟超領萬人為小督機為都督與黄門之弟共事可以辭去矣未戰縱兵大掠陸機録其主者録收也超將鐵騎百餘

人直入機麾下奪之顧謂機曰貉奴能作督不楊正衡曰貉音鶴獸名善睡似狐余謂超蓋詈機為貉奴不讀曰否機司馬吳郡孫拯勸機殺之機不能用使機能用孫拯之言斬孟超是穰苴之戮莊賈也由此為顏所殺豈不光明俊偉哉超宣言於衆曰陸機將反又還書與玖言機持兩端故軍不速決及戰超不受機節度輕兵獨進敗沒玖疑機殺之譖之於顏曰機有二心於長沙牽秀素諂事玖將軍王闡郝昌帳下督陽平公師藩諸王公領兵及任方面者皆有帳下督統帳下兵魏文帝黄初二年分魏郡置陽平郡公師複姓也皆玖所引用相與共證之顏

大怒使秀將兵收機參軍事王彰諫曰今日之舉彊弱異勢庸人猶知必克況機之明達乎但機吳人殿下用之太過北土舊將皆疾之耳穎不從機聞秀至釋戎服著白帢著陟畧翻帢苦洽翻帽也弁缺四隅謂之帢晉志曰魏武以天下凶荒資財乏匱擬古皮弁裁縑帛以為帢以色辯其貴賤本施軍飾非為國容徐爰曰俗說帢本未有岐荀文若巾之行觸樹枝成岐謂之為善今通為慶弔服與秀相見為牋辭穎既而歎曰華亭鶴唳可復聞乎機發此言有咸陽市上歎黃犬之意華亭時屬吳郡嘉興縣界有華亭谷華亭水至唐始分嘉興縣為華亭縣今縣東七十里其地出鶴土人謂之曰鶴窠復扶又翻秀遂殺之穎又收

機弟清河内史雲平東祭酒耽及孫拯皆下獄按晉書陸雲傳雲自清河内史轉大將軍右司馬此當書右司馬雲下户嫁翻　考異曰孫拯晉春秋作孫承今從晉書傳

記室江統陳留蔡克頴川棗嵩等上疏以為陸機淺謀致敗殺之可也至於反逆則衆共知其不然宜究檢校機反狀若有徵驗誅雲等未晚也統等懇請不已頴遲迴者三日蔡克入至頴前叩頭流血曰雲為孟玖所怨遠近莫不聞今果見殺竊為明公惜之竊為于偽翻下為陳同僚屬隨克入者數十人流涕固請頴惻然有宥雲色孟玖

扶顙入催令殺雲耽夷機三族獄吏考掠孫拯數百兩踝骨見（掠音亮踝戶瓦翻腿兩旁曰內外踝見賢遍翻）終言機寃吏知拯義烈謂拯曰二陸之枉誰不知之君可不愛身乎拯仰天歎曰陸君兄弟世之奇士吾蒙知愛今既不能救其死忍復從而誣之乎（復扶又翻）玖等知拯不可屈乃令獄吏詐為拯辭顙既殺機意常悔之及見拯辭大喜謂玖等曰非卿之忠不能窮此姦遂夷拯三族拯門人費慈宰意二人詣獄明拯寃（費扶沸翻宰以官為氏春秋周有宰咺孔子弟子有宰予）拯譬遣之

譬喻也曰吾義不負二陸死自吾分分扶問翻卿何為爾邪曰君既不負二陸僕又安可負君固言拯冤玖又殺之太尉乂奉帝攻張方方兵望見乘輿皆退走乘繩證翻方遂大敗死者五千餘人方退屯十三里橋考異曰河間王顒傳云馳水橋今從帝紀衆懼欲夜遁方曰勝負兵家之常善用兵者能因敗為成今我更前作壘出其不意此奇策也乃夜潛逼洛城七里築壘數重重直龍翻外引廪穀以足軍食乂既戰勝以為方不足憂聞方壘成十一月引兵攻之不利朝

議以為乂顏兄弟可辭說而釋朝直遥翻乃使中書令王衍等往說顏令與乂分陝而居周公召公分陝為二伯陝在宏農此言分陝引周召事欲令顏乂為二伯耳非分陝地而居也往說輸芮翻陝式冉翻顏不從乂因致書於顏為陳利害欲與之和解顏復書請斬皇甫商等首則引兵還鄴乂不可顏進兵逼京師張方決千金堨水經注河南縣城東十五里有千金堨洛陽記曰千金堨舊堰穀水魏時更脩此堰謂之千金堨堨阿葛翻水碓皆涸碓都內翻乃發王公奴婢手舂給兵一品已下不從征者男子十三以上皆從役又發奴助兵公私窮踧踧與蹙同

子六翻米石萬錢詔命所行一城而已京師危蹙如此又雖戰勝安得久邪驃騎主簿范陽祖逖又為驃騎將軍以逖為主簿驃匹妙翻言於乂曰劉沈忠義果毅雍州兵力足制河間雍於用翻宜啟上為詔與沈使發兵襲顒顒窘急必召張方以自救此良策也窘渠隕翻乂從之沈奉詔馳檄四境諸郡多起兵應之沈合七郡之眾凡萬餘人趣長安雍州統七郡治安定或曰時治新平沈持林翻趣七喻翻乂又使皇甫商間行齎帝手詔命游楷等罷兵勅皇甫重進軍討顒商間行至新平遇其從甥從甥素憎商以

告顒間古莧翻從才用翻顒魚容翻顒捕商殺之　十二月議郎周玘前南平內史長沙王矩吳置南郡於江南晉平吳改曰南平以別江北之南郡玘口紀翻起兵江東以討石冰推前吳興太守吳郡顧祕都督揚州九郡諸軍事揚州統郡十八帝割豫章鄱陽廬陵臨川建安南康晉安屬江州揚州統十一郡今止推祕督丹陽宣城毗陵吳吳興會稽東陽新安臨海九郡淮南廬江在江北不與也傳檄州郡殺冰所署將吏將即亮翻於是前侍御史賀循起兵於會稽會工外翻廬江內史廣陵華譚及丹陽葛洪甘卓皆起兵以應祕華戶化翻玘處之子循邵之子卓寧之曾孫也周處

見八十二卷元康六年七年賀邵事吳主皓為皓所殺甘寧事吳主權為相以勇聞三家皆吳之彊宗也氷遣其將羌毒姓譜羌姓也帥兵數萬拒玘玘擊斬之氷自臨淮趣壽春帥讀曰率趣七喻翻征東將軍劉凖聞氷至惶懼不知所為廣陵度支廬江陳敏統衆在壽春陳敏自尚書令史出為合肥度支漕運南方米穀以濟中州遷廣陵度支度徒洛翻謂凖曰此等本不樂遠戍逼迫成賊烏合之衆其勢易離敏請督運兵為公破之樂音洛易以豉翻為于偽翻下為敵同凖乃益敏兵使擊之閏月李雄急攻羅尚尚軍無食留牙門張羅守城考異曰載記作羅特今從華陽國

志夜由牛鞞水東走水經曰牛鞞水在犍為牛鞞縣劉昫曰洛水一名牛鞞水杜佑曰簡州陽安縣漢牛鞞縣地孟康曰鞞音髀師古曰音必爾翻羅開門降降戶江翻雄入成都軍士饑甚乃帥衆就穀於郪帥讀曰率郪縣漢屬廣漢郡晉省立五代史志郪縣舊曰伍城隋大業改曰郪縣唐為梓州治所宋白曰漢舊郪縣城在今縣南九十里臨江郪王城基址見在以郪江為縣名郪音妻又千私翻掘野芋而食之芋羊遇翻所謂岷山之下有蹲鴟也許雄坐討賊不進徵即罪許雄刺梁州見上卷太安元年即就也安北將軍都督幽州諸軍事王浚以天下方亂欲結援夷狄乃以一女妻鮮卑段務勿塵一女妻素怒延妻七細翻宇文闕有別帥曰素

（怒延）又表以遼西郡封務勿塵為遼西公（為王浚用段氏以攻成都王潁及石勒張本）浚沈之子也（王沈比晉以弑魏高貴鄉公）毛鋭之死也（事見上卷太安元年）李叡犇五苓夷帥于陵丞于陵丞詰李毅為叡請命（五苓夷寧州附塞部落之名帥所類翻為于偽翻）毅許之叡至毅殺之于陵丞怒帥諸夷反攻殺　尚書令樂廣女為成都王妃或譖諸太尉乂乂以問廣廣神色不動徐曰廣豈以五男易一女哉（謂附潁則五男被誅）乂猶疑之

永興元年（長沙王乂之死改元永安西遷長安方改元永興）春正月丙午樂廣

以憂卒　長沙厲王乂屢與大將軍穎戰破之長沙王乂不得其死穎顒之黨加以惡謚耳前後斬獲六七萬人而乂未嘗虧奉上之禮城中糧食日窘而士卒無離心窘渠隕翻張方以為洛陽未可克欲還長安而東海王越慮事不濟癸亥潛與殿中諸將夜收乂送別省考異曰越傳云殿中諸將及三部司馬疲於戰守密與左衛將軍朱默夜收乂別省逼越為主今從乂傳甲子越啓帝下詔免乂官置金墉城大赦改元改元永安　考異曰帝紀太安二年十二月甲子大赦永興元年正月大赦改元疑是一事城既開殿中將士見外兵不盛悔之更謀劫

出乂以拒顗越懼欲殺乂以絶衆心黄門侍郎潘滔曰不可將自有静之者乃遣人密告張方丙寅方取乂於金墉城至營炙而殺之方軍士亦為之流涕為于偽翻考異曰帝紀三十國晉春秋云大安二年十二月殺乂乂傳曰初乂執權之始洛下謡曰草木萌芽殺長沙乂以正月二十五日廢二十七日死如謡言焉樂廣傳云成都王穎廣之壻也及與長沙王乂遘難而廣既處朝望羣小讒謗之廣以憂卒惠帝紀永興九年正月丙午樂廣卒若廣卒時乂未死即乂傳正月二十九日廢為是合移在永興元年正月而晉春秋太安二年八月樂廣自裁按帝紀今年正月以穎為丞相遣兵屯城門代宿衛者疑此皆乂初死時事乂今年正月末亦有甲子丙寅今從乂傳公卿皆詣鄴謝罪大將

軍穎入京師復還鎮于鄴詔以穎為丞相加東海王越守尚書令穎遣奮武將軍石超等率兵五萬屯十二城門洛陽城東有建春東陽清明三門南有開陽津陽平昌宣陽四門西有廣陽西明閶闔三門北有大夏廣莫二門凡十二門帥讀曰率殿中宿所忌者穎皆殺之悉代去宿衛兵去羌呂翻表盧志為中書監留鄴參署丞相府事河間王顒頓軍於鄭鄭縣屬京兆郡周宣王弟鄭桓公封邑唐屬華州為東軍聲援聞劉沈兵起還鎮渭城渭城縣故秦咸陽也前漢屬扶風後漢省而地名猶在石勒置石安縣唐復為咸陽縣屬京兆遣督護虞夔逆戰於好畤好畤縣前漢屬扶風後漢

晉省唐武德二年復分醴泉置好畤縣屬京兆夔兵敗顒懼退入長安急召張方方掠洛中官私奴婢萬餘人而西軍中乏食殺人雜牛馬肉食之劉沈渡渭而軍與顒戰顒屢敗沈使安定太守衙博功曹皇甫澹以精甲五千襲長安入其門力戰至顒帳下沈兵來遲馮翊太守張輔見其無繼引兵橫擊之殺博及澹澹徒覽翻又徒濫翻兵遂敗收餘卒而退張方遣其將敦偉夜擊之敦徒渾翻姓也沈軍驚潰沈與麾下南走追獲之沈謂顒曰知己之惠輕顒留沈為軍師遂為雍州刺史君臣之

義重沈不可以違天子之詔量彊弱以苟全量音良投袂之日期之必死左傳宋殺楚使楚子聞之投袂而起葅醢之戮其甘如薺詩云誰謂荼苦其甘如薺薺在禮翻顒怒鞭之而後腰斬新平太守江夏張光數為沈畫計夏戶雅翻數所角翻為于偽翻顒執而詰之光曰劉雍州不用鄙計故令大王得有今日顒壯之引與歡宴表為右衛司馬

羅尚逃至江陽華陽國志曰瀘州瀘川縣本漢江陽縣又江安縣亦漢江陽縣也遣使表狀詔尚權統巴東巴郡涪陵以供軍賦三郡本屬梁州尚權統之涪音浮尚遣別駕李興詣鎮南將軍劉

宏求糧宏綱紀以運道阻遠綱紀謂宏參佐操持一府之綱紀者且荊州自空之欲以零陵米五千斛與尚宏曰天下一家彼此無異吾今給之則無西顧之憂矣謂尚在巴涪則為荊州屏蔽無西顧之憂遂以三萬斛給之尚賴以自存李興願留為宏參軍宏奪其手版而遣之手版即古笏也參佐施敬府公故持手版今奪興手版遣之不許其去尚而事已也又遣治中何松領兵屯巴東為尚後繼于時流民在荊州者十餘萬戶羈旅貧乏多為盜賊宏大給其田及種糧種章勇翻擢其賢才隨資敘用流民遂安　三月乙

西丞相顒表廢皇后羊氏幽于金墉城廢皇太子覃為清河王羊后立見八十三卷永康元年覃立見上卷太安元年　陳敏與石冰戰數十合冰衆十倍於敏敏擊之所向皆捷遂與周玘合攻冰於建康三月冰北走投封雲封雲徐州賊應冰者雲司馬張統斬冰及雲以降楊徐二州平周玘賀循皆散衆還家不言功賞朝廷以陳敏為廣陵相　河間王顒表請立丞相穎為太弟戊申詔以穎為皇太弟都督中外諸軍事丞相如故大赦乘輿服御皆遷于鄴天子在洛而建儲于鄴則既非

矣乘輿服御亦遷而就之何居乘繩正翻制度一如魏武帝故事以顒為太宰大都督雍州牧雍於用翻前太傅劉寔為太尉寔以老固讓不拜太弟穎僭侈日甚嬖倖用事大失眾望時人望穎以匡輔帝室今乃若此故大失眾望嬖卑義翻又博計翻司空東海王越與右衛將軍陳眕楊正衡曰眕止忍翻又音真及長沙故將上官巳等謀討之秋七月丙申朔陳眕勒兵入雲龍門以詔召三公百僚及殿中殿中者三部諸將也戒嚴討穎石超犇鄴戊戌大赦復皇后羊氏及太子覃巳亥越奉帝北征以越為大都督徵

前侍中嵇紹詣行在長沙王乂當國以紹為侍中乂死紹黜免為庶人今討穎故復徵詣行在侍中秦準謂紹曰今往安危難測卿有佳馬乎紹正色曰臣子扈衛乘輿死生以之佳馬何為越檄召四方兵赴者雲集比至安陽晉志安陽縣屬魏郡魏土地記曰鄴城南四十里有安陽城乘繩證翻比必寐翻衆十餘萬鄴中震恐穎會羣僚問計東安王繇曰天子親征宜釋甲縞素出迎請罪穎不從遣石超帥衆五萬拒戰帥讀曰率折衝將軍喬智明勸穎奉迎乘輿穎怒曰卿名曉事投身事孤今主上為羣小所逼卿奈

何欲使孤束手就刑邪陳眕二弟匡規自鄴赴行在云鄴中皆已離散由是不甚設備已未石超軍奄至乘輿敗績於蕩陰蕩陰縣漢屬河内郡晉屬魏郡唐為相州蕩陰縣按水經注湯陰縣因湯水為名宋白曰古湯陰縣在湯水南漢初廢安陽縣入湯陰隋又廢湯陰入安陽則安陽湯陰二縣接境也師古曰蕩音湯帝傷頰中三矢中竹仲翻百官侍御皆散嵇紹朝服下馬登輦以身衛帝兵人引紹於轅中斫之轅輈也方言曰楚衛謂之輈朝直遥翻帝曰忠臣也勿殺對曰奉太弟令惟不犯陛下一人耳遂殺紹血濺帝衣濺子賤翻帝墮於草中亡六璽石超

奉帝幸其營帝餒甚超進水左右奉秋桃桃以夏熟者進御秋桃非所以奉至尊而奉之恤所無也頡遣盧志迎帝庚申入鄴大赦改元曰建武左右欲浣帝衣浣戶管翻濯也帝曰嵇侍中血勿浣也孰謂帝為戇騃哉陳眕上官巳等奉太子覃守洛陽司空越奔下邳徐州都督東平王楙不納越徑還東海太弟頡以越兄弟宗室之望越騰略模皆有聲稱於諸宗室中下令招之越不應命前奮威將軍孫惠上書勸越要結藩方要一遙翻同奬王室越以惠為記室參軍與參謀議北軍中侯苟晞奔范陽

王虓虓承制以晞行兗州刺史范陽王虓時鎮許昌虓許交翻初三王之起兵討趙王倫也事見上卷永寧元年王浚擁衆挾兩端禁所部士民不得赴三王召募太弟穎欲討之而未能使穎兄弟不自內相圖聲浚之罪而討之固有餘力矣何未能邪浚心亦欲圖穎穎以右司馬和演為幽州刺史和演與穎謀起兵討趙王倫穎之腹心也密使殺浚演與烏桓單于審登謀與浚游薊城南清泉因而圖之單音蟬會天暴雨兵器霑濕不果而還還從宣翻又如字下同審登以為浚得天助乃以演謀告浚浚與審登密嚴兵約并

州刺史東嬴公騰共圍演殺之自領幽州營兵幽州刺史營兵也騰越之弟也太弟穎稱詔徵浚浚與鮮卑段務勿塵烏桓羯朱及東嬴公騰同起兵討穎羯居謁翻穎遣北中郎將王斌及石超擊之斌音彬太弟穎怨東安王繇前議怨其使已縞素迎天子請罪也八月戊辰收繇殺之初繇兄琅邪恭王覲薨子睿嗣睿沈敏有度量沈持林翻為左將軍與東海參軍王導善導參東海王越軍事導敦之從父弟也從才用翻下從者之從同識量清遠以朝廷多故每勸睿之國及繇死睿從帝在鄴

恐及禍將逃歸頡先勑關津無得出貴人關立於經塗要會處以譏出入津者濟渡江河所必由之處睿至河陽為津吏所止從者宋典自後來以鞭拂睿而笑曰舍長舍長守舍之長也長丁丈翻今知兩翻官禁貴人汝亦被拘邪被皮義翻吏乃聽過至洛陽迎太妃夏侯氏俱歸國元帝中興事始此夏戶雅翻丞相從事中郎王澄發孟玖姦利事勸太弟頴誅之頴從之上官已在洛陽殘暴縱橫橫戶孟翻守河南尹周馥浚之從父弟也周浚從王渾伐吳有戰功與司隸滿奮等謀誅之事洩奮等死馥走得免司空

越之討太弟穎也太宰顒遣右將軍馮翊太守張方將兵二萬救之聞帝已入鄴因命方鎮洛陽已與別將苗願拒之大敗而還太子覃夜襲已願已願出走方入洛陽覃於廣陽門迎方而拜洛城西面南頭第一門曰廣陽門方下車扶止之復廢覃及羊后　初太弟穎表匈奴左賢王劉淵為冠軍將軍監五部軍事楊駿輔政以劉淵為五部大都督元康末坐部人叛出塞免官穎鎮鄴表監五部軍事冠古玩翻監工銜翻使將兵在鄴淵子聰驍勇絕人博涉經史善屬文驍堅堯翻屬之欲翻彎弓三百斤弱冠游京

師（記曲禮曰人生十年曰幼學二十曰弱冠冠古玩翻）名士莫不與交頡以聰為積弩將軍淵從祖右賢王宣謂其族人曰自漢亡以來我單于徒有虛號無復尺土（事見六十七卷漢獻帝建安二十一年從才用翻單音蟬）自餘王侯降同編戶（編相聯次也民謂之編民亦謂之編戶者言比屋聯次而居編於民籍無高下之差）今吾衆雖衰猶不減二萬奈何斂首就役奄過百年（奄忽也遽也）左賢王英武超世天苟不欲興匈奴必不虛生此人也今司馬氏骨肉相殘四海鼎沸復呼韓邪之業此其時矣（漢宣帝時稽侯狦來朝稱呼韓邪單于光武時日逐王比內附亦稱呼韓

（邪單于）乃相與謀推淵為大單于使其黨呼延攸詣鄴告之（師古曰漢書匈奴中貴種有呼衍氏即今之呼延氏）淵白穎請歸會葬穎弗許淵令攸先歸告宣等使招集五部及雜胡聲言助穎實欲叛之及王浚東嬴公騰起兵淵說穎曰今二鎮跋扈衆十餘萬（二鎮謂幽并說輸芮翻下同）恐非宿衛及近郡士衆所能禦也請為殿下還說五部以赴國難（為于偽翻說輸芮翻難乃旦翻）穎曰五部之衆果可發否就能發之鮮卑烏桓未易當也（易以豉翻）吾欲奉乘輿還洛陽以避其鋒（乘繩證翻）徐傳檄天下

以逆順制之（言見力不足以制二鎮欲檄徵天下兵杖順制逆）君意何如淵曰殿下武皇帝之子有大勳於王室威恩遠著四海之内孰不願為殿下盡死力者（為于偽翻下請為同）何難發之有王浚豎子東嬴疎屬（東嬴公騰宣帝弟東武侯馗之孫故云疎屬）豈能與殿下爭衡邪殿下一發鄴宮示弱於人洛陽不可得而至雖至洛陽威權不復在殿下也（穎奔敗而失權卒如淵之言）願殿下撫勉士衆靖以鎮之淵請為殿下以二部摧東嬴三部梟王浚（梟堅堯翻）二豎之首可指日而懸也穎悦拜淵為北單于

參丞相軍事淵至左國城左國城盖匈奴左部所居城也據晉書載記光武建武之初南單于入居西河之美稷今離石左國城單于所徙庭也水經注曰左國城在汾州之石介休縣西南杜佑曰左國城在石州離石縣宋白曰離石縣東北有離石水因以為名劉宣等上大單于之號上時掌翻二旬之間有衆五萬都於離石離石縣自漢以來屬西河郡以聰為鹿蠡王師古曰蠡音盧奚翻鹿蠡王即仍漢時谷蠡王號也谷鹿字雖不同而音則同耳遣左於陸王宏帥精騎五千帥讀曰率騎奇寄翻下同會潁將王粹拒東嬴公騰粹已為騰所敗敗補邁翻下敗石同宏無及而歸王浚東嬴公騰合兵擊王斌大破之浚以主簿祁宏為

前鋒姓譜祁姓黄帝二十五子之一也又晉獻侯四世孫奚食邑於祁曰祁奚敗石超于平棘平棘縣漢屬常山郡晉屬趙國劉昫曰漢平棘縣在今趙州平棘縣南乘勝進軍候騎至鄴鄴中大震百僚犇走士卒分散盧志勸穎奉帝還洛陽時甲士尚有萬五千人志夜部分分扶問翻至曉將發而程太妃戀鄴不欲去穎狐疑未決俄而衆潰穎遂將帳下數十騎與志奉帝御犢車晉制皁輪犢車諸公乘之南犇洛陽倉猝上下無齎中黄門被囊中齎私錢三千詔貸之貸惕德翻又敵德翻又他代翻假借也於道中買飯夜則御中黄門布被食

以尾盆至温將謁陵帝之先河内温縣孝敬里人自京兆尹防以上皆塟于温帝喪履納從者之履喪息浪翻從才用翻下拜流涕及濟河張方自洛陽遣其子羆帥騎三千以所乘車奉迎帝至芒山下方自帥萬餘騎迎帝帥讀曰率方將拜謁帝下車自止之甚於夷王下堂而見諸侯矣帝還宮犇散者稍還百官粗備粗坐五翻辛巳大赦王浚入鄴士衆暴掠死者甚衆使烏桓羯朱追太弟頴至朝歌不及浚還薊以鮮卑多掠人婦女命敢有挾藏者斬於是沉於易水者八千人王浚進不成勤王而縱鮮卑烏桓猾夏亂

華其死於石勒之手晚矣沈持林翻東嬴公騰乞師於拓拔猗㐌以擊劉淵猗㐌與弟猗盧合兵擊淵於西河破之與騰盟于汾東而還自此拓跋氏屢以兵助并州㐌徒河翻還從宣翻又如字劉淵聞太弟穎去鄴歎曰不用吾言逆自奔潰真奴才也然吾與之有言矣不可以不救將發兵擊鮮卑烏桓劉宣等諫曰晉人奴隸御我今其骨肉相殘是天棄彼而使我復呼韓邪之業也鮮卑烏桓我之氣類鮮卑烏桓東胡之種與匈奴同稟北方剛強之氣又同類也可以為援奈何擊之淵曰善大丈夫當為漢高

魏武呼韓邪何足効哉宣等稽首曰非所及也稽音啟
荆州兵擒斬張昌同黨皆夷三族去年昌逃于下雋山至是方禽滅
李雄以范長生有名德為蜀人所重欲迎以為君而臣之長生不可諸將固請雄即尊位冬十月雄即成都王位大赦改元建興除晉灋約灋七章以其叔父驤為太傅兄始為太保李離為太尉李雲為司徒李璜為司空李國為太宰閻式為尚書令楊褒為僕射尊母羅氏為王太后追尊父特為成都景王雄以李國李離有智謀

凡事必咨而後行然國離事雄彌謹史言諸李守君臣之分以相保固所謂謚亦有道也劉淵遷都左國城考異曰下云離石大饑遷于黎亭則是淵猶在離石也按杜佑通典離石有南單于庭左國城然則淵雖遷左國猶在離石縣境内也胡晉歸之者愈衆淵謂羣臣曰昔漢有天下久長恩結於民吾漢氏之甥約為兄弟兄亡弟紹不亦可乎乃建國號曰漢劉宣等請上尊號上時掌劉淵曰今四方未定且可依高祖稱漢王於是即漢王位劉淵字元海　考異曰帝紀李雄劉淵稱王皆在十一月惠帝入長安後華陽國志李雄十月稱王一本作十二月三十國晉春秋十六國鈔皆在十月今從之大赦改

元曰元熙追尊安樂公禪為孝懐皇帝樂音洛作漢三祖五宗神主而祭之淵以漢高祖世祖昭烈為三祖太宗世宗中宗顯宗肅宗為五宗立其妻呼延氏為王后以右賢王宣為丞相崔游為御史大夫左於陸王宏為太尉范隆為大鴻臚臚陵如翻朱紀為太常上黨崔懿之後部人陳元達皆為黄門郎劉淵皆用漢官制後部即匈奴北部也居新興族子曜為建武將軍游固辭不就崔游淵之師也范隆朱紀同門生崔游既能以師道不為淵屈且人得不變於鳧之義沈約志魏置建武將軍元達少有志操少詩照翻淵嘗招之元達不答及淵為漢王或謂

元達曰君其懼乎元達笑曰吾知其人久矣彼亦亮吾之心但恐不過三二日驛書必至其暮淵果徵元達元達事淵屢進忠言退而削草雖子弟莫得知也（草奏槀也）曜生而眉白目有赤光幼聰慧有膽量早孤養於淵及長儀觀魁偉性拓落高亮（拓恢拓也落磊落也長知兩翻觀古玩翻）與衆不羣好讀書善屬文（好呼報翻屬之欲翻）鐵厚一寸射而洞之（厚胡茂翻射而亦翻洞貫也）常自比樂毅及蕭曹時人莫之許也惟劉聰重之曰永明漢世祖魏武之流數公何足道哉（劉曜字永明數公謂

欒殺蕭曹帝既還洛陽張方擁兵專制朝政朝直遙翻下同太弟穎不得復豫事復扶又翻豫州都督范陽王虓徐州都督東平王楙等上言穎弗克負荷宜降封一邑特全其命荷下可翻又如字考異曰虓傳云與鎮東將軍劉馥同上言按馥傳帝自長安還馥出為平東將軍都督揚州代劉準為鎮東據此表張方猶存蓋自鄴還洛陽時也太宰宜委以關右之任河間王顒時為太宰故稱之自州郡以下選舉授任一皆仰成朝之大事廢興損益每輒疇咨言關右州郡聽顒選舉朝政亦咨而後行仰牛向翻孔安國曰疇誰也顏師古曰疇誰也咨謀也言謀於衆人誰可為事也言余按此所謂疇咨恐非孔顏注義蓋疇類也咨問也言

朝之大事類以問顒朝廷遥翻張方為國效節而不達變通未即西還宜遣還郡方本為馮翊太守為于偽翻所加方官請悉如舊司徒戎司空越並忠國小心宜幹機事委以朝政幹讀曰管又如字王浚有定社稷之勳謂舉兵討穎也宜特崇重遂撫幽朔長為北藩臣等竭力扞城藩屏皇家屏必郢翻則陛下垂拱四海自正矣張方在洛既久兵士剽掠殆竭衆情喧喧無復留意剽匹妙翻衆情謂方之軍情也議欲奉帝遷都長安恐帝及公卿不從欲須帝出而劫之須待也乃請帝謁廟帝不許十一月

乙未方引兵入殿以所乘車迎帝帝馳避後園竹中軍人引帝出逼使上車上時掌翻帝垂泣從之方於馬上稽首曰今寇賊縱横宿衛單少稽音啟縱子容翻少詩沼翻願陛下幸臣壘臣盡死力以備不虞時羣臣皆逃匿唯中書監盧志侍側曰陛下今日之事當一從右將軍張方時為右將軍帝遂幸方壘令方具車載宮人寶物軍人因妻畧後宮分爭府藏藏徂浪翻割流蘇武帳為馬帴毛晃曰流蘇盤線繒繡之毬五采錯為之同心而下垂者是也蘇猶鬚也又散貌以其繫下垂故曰蘇今人謂條頭繫為蘇孟康曰今御武帳置兵闌五兵於

帳中幰將先翻馬籍也魏晉以來蓄積埽地無遺方將焚宗廟宮室以絶人返顧之心盧志曰董卓無道焚燒洛陽事見五十九卷漢獻帝初平元年怨毒之聲百年猶存何為襲之乃止帝停方壘三日方擁帝及太弟穎豫章王熾等趨長安趨七喻翻王戎出奔郟郟縣前漢屬潁川郡後漢省晉屬襄城郡隋唐為汝州郟城縣郟音夾太宰顒帥官屬步騎三萬迎于霸上帥讀曰率顒前拜謁帝下車止之帝入長安以征西府為宮征西府征西將軍府顒所居也唯尚書僕射荀藩司隷劉暾河南尹周馥在洛陽為留臺承制

行事號東西臺洛陽為東臺長安為西臺瞰他吊翻 藩曷之子也曷朋𣢖貫充

貴顯於晉初 丙午留臺大赦改元復為永安辛丑復皇后羊氏 羅尚移屯巴郡遣兵掠蜀中獲李驤妻昝氏及子壽昝子感翻姓也 十二月丁亥詔太弟穎以成都王還第更立豫章王熾為皇太弟更工衡翻 帝兄弟二十五人時存者惟穎熾及吳王晏晏材資庸下熾冲素好學好呼報翻 故太宰顒立之詔以司空越為太傅與顒夾輔帝室王戎參錄朝政朝直遥翻 又以光祿大夫王衍為尚書左僕射高密

王略為鎮南將軍領司隸校尉權鎮洛陽考異曰惠紀作高密王簡按宗室傳高密孝王畧字元簡時都督青州後遷都督荊州未嘗鎮洛陽蓋簡即畧也時雖有朝命而畧不至或嘗鎮洛陽而本傳遺脫耳以余觀之時朝廷命令不行於方鎮畧蓋未嘗赴洛也東中郎將模為寧北將軍都督冀州諸軍事鎮鄴晉書帝紀作東中郎將模傳作北中郎將人按晉制方而之任有四征四鎮四安四平無四寧也寧恐當作安百官各還本職令州郡蠲除苛政愛民務本清通之後當還東京謂阻兵者解兵道路清通之後也帝時在長安故謂洛陽為東京大赦改元改元永興略模皆越之弟也王浚既去鄴越使模鎮之顒以四方乖離禍難

不已故下此詔和解之冀獲少安顒欲和解兄弟當在乂穎搆隙之時及事不可為而顒亦不免矣難乃旦翻越辭太傅不受又詔以太宰顒都督中外諸軍事張方為中領軍錄尚書事領京兆太守時帝在長安京兆太守實掌輦轂下張方握兵顒所親倚故使領京兆東嬴公騰遣將軍聶玄擊漢王淵戰於大陵大陵縣自漢以來屬太原郡魏收地形志太原郡統內受陽縣有大陵城其地蓋在唐汾并二州界杜佑曰文水縣漢太陵縣聶尼輒翻玄兵大敗淵遣劉曜寇太原取泫氏屯留長子中都泫氏屯留長子屬上黨郡中都屬太原郡賢曰泫氏今澤州高平縣劉昫曰澤州陵川縣漢泫氏縣高平漢泫氏縣地屯留長子唐皆屬潞州師古

曰汝音工玄翻屯音純長讀如長短之長陸德明讀如長幼之長又遣冠軍將軍喬晞寇西河取介休介休令賈渾不降晞殺之介休縣漢屬太原郡晉屬西河郡唐屬汾州冠古玩翻降戶江翻將納其妻宗氏宗氏罵晞而哭晞又殺之淵聞之大怒曰使天道有知喬晞望有種乎種章勇翻追還降秩四等收渾屍葬之

資治通鑑卷八十五

欽定四庫全書

史部

資治通鑑卷八十六

詳校官編修臣范來宗

洗馬臣王坦修覆勘

總校官知縣臣揚懋珩

校對官中書臣孫　溶

謄録監生臣戴祖畢

資治通鑑卷八十六　　宋　司馬光　撰

胡三省　音註

晉紀八　起彊圉單閼盡著雍執徐凡四年

孝惠皇帝下

永興二年夏四月張方廢羊后　游楷等攻皇甫重累年不能克　游楷等自太安二年攻皇甫重至是首尾三年　重遣其養子昌求救於外昌詣司空越越以太宰顒新與山東連和　事見上卷上年

不肯出兵昌乃與故殿中人楊篇故殿中人舊屬二衛部曲者許稱越命迎羊后於金墉城入宮以后令發兵討張方奉迎大駕是年四月張方廢羊后其時方已奉帝入關蓋以咸令遣脇留臺百官使廢羊后耳今皇甫昌迎后入宮欲發兵討方特以是起兵非因方在洛而討之也事起倉猝百官初皆從之俄知其詐相與誅昌顒請遣御史宣詔諭重令降降戶江翻下同重不奉詔先是城中不知長沙厲王及皇甫商已死長沙厲王死見上卷上年皇甫商死見上卷太安二年先悉薦翻重獲御史騶人因御史來宣詔獲其騶人騶側鳩翻廐御也晉制諸公給騶八人下至御史各有差齊王融曰車前無八騶何得稱丈夫

則騶蓋碎車之卒問曰我弟將兵來欲至未騶人曰已為河間王所害重失色立殺騶人於是城中知無外救共殺重以降顒以馮翊太守張輔為秦州刺史顒以破劉沈之功用張輔

六月甲子安豐元侯王戎薨于郟王戎葬郟見上卷上年郟音夾

張輔至秦州殺天水太守封尚欲以立威又召隴西太守韓稚守式又翻稚子朴勒兵擊輔輔軍敗死涼州司馬楊胥言於張軌曰韓稚擅殺刺史明公杖鉞一方不可不討軌從之遣中督護汜瑗帥衆二萬討稚稚詣軌降中督護中

軍督護也氾音凡瑗于眷翻師讀曰率下同未幾幾居豈翻鮮卑若羅拔能寇涼州軌遣司馬宋配擊之斬拔能俘十餘萬口威名大振史言張軌能尊主攘夷以致彊盛漢王淵攻東嬴公騰騰復乞師於拓跋猗㐌復扶又翻㐌徒河翻衛操勸猗㐌助之猗㐌帥輕騎數千救騰斬漢將綦母豚母音無綦母複姓北狄傳匈奴國人有綦母氏勒氏皆勇健好反叛　考異曰後魏書桓帝紀及劉淵傳皆云淵南走蒲子按晉載記淵無走蒲子事下云自離石遷黎亭蓋後魏書夸誕妄言耳詔假猗㐌大單于單音蟬加操右將軍甲申猗㐌卒子普根代立　東海中尉劉洽以張方劫遷車駕

晉諸王國有郎中令中尉大農爲三卿張方刼遷車駕事見上卷上年勸司空越起兵討之秋七月越傳檄山東征鎮州郡云欲糾帥義旅奉迎天子還復舊都舊都謂洛陽東平王楙聞之懼長史王脩說楙曰東海宗室重望今興義兵公宜舉徐州以授之則免於難說輸芮翻難乃旦翻且有克讓之美矣楙從之越乃以司空領徐州都督楙自爲兖州刺史詔即遣使者劉虔授之楙督徐州始八十四卷永寧元年去年范陽王虓以荀晞行兖州晞留許昌未及至州而楙自領之是時越兄弟並據方任越弟略都督青州模都督冀州於是范陽王虓虓虛

交翻及王浚等共推越為盟主越輒選置刺史以下輒專也朝士多赴之朝士赴越者不從帝在長安者也朝直遙翻成都王穎既廢穎廢見上卷上年河北人多憐之穎鎮鄴初有時譽後雖以驕侈致禍河北之人猒亂而思舊故多憐之穎故將公師藩等自稱將軍起兵於趙魏衆至數萬初上黨武鄉羯人石勒有膽力善騎射武鄉縣晉置屬上黨郡後石勒分置武鄉郡劉昫曰唐潞州武鄉縣漢河東之垣縣也唐遼州榆社縣分晉武鄉縣置載記曰勒匈奴別部羌渠之冑又匈奴傳曰北狄入居塞內者有十九種羯其一也羯居謁翻并州大饑建威將軍閻粹說東嬴公騰說輸芮翻執諸胡於山東賣充軍

寶勒亦被掠賣為茌平人師懽奴茌平縣前漢屬東郡後漢屬濟北國晉屬平原國應劭曰在茌山之平地置縣意其地當在唐齊州博州界劉昫曰茌平縣併入唐博州聊城縣被皮義翻師古曰茌音仕疑翻懽奇其狀貌而免之懽家鄰於馬牧勒乃與牧師汲桑結壯士為羣盜師所類翻及公師藩起桑與勒帥數百騎赴之帥讀曰率桑始命勒以石為姓勒為名石勒始此藩攻陷郡縣殺二千石長吏長知兩翻轉前攻鄴平昌公模甚懼范陽王虓遣其將茍晞救鄴與廣平太守譙國丁紹共擊藩走之漢武帝置平干國宣帝改為廣平國後漢光武省屬鉅鹿郡魏文帝黃初二年

復置廣平郡唐為洺州之地八月辛丑大赦司空越以琅邪王睿為平東將軍監徐州諸軍事留守下邳監工衛翻睿請王導為司馬委以軍事考異曰元帝鎮下邳請導為安東司馬按元帝時為平東及徙揚州乃為安東耳或者平字誤為安或後為安東司馬故但云司馬越帥甲士三萬西屯蕭縣蕭縣自漢以來屬沛郡唐屬徐州范陽王虓自許屯于滎陽許即許昌越承制以豫州刺史劉喬為冀州刺史以范陽王虓領豫州刺史喬以虓非天子命發兵拒之虓以劉琨為司馬越以劉蕃為淮北護軍劉輿為潁川太守輿琨蕃之子也喬

上尚書列輿兄弟罪惡因引兵攻許豫州刺史時治項上時掌翻遣長子祐將兵拒越於蕭縣之靈壁長知兩翻越兵不能進東平王楙在兖州徵求不已郡縣不堪命范陽王虓遣苟晞還兖州虓用苟晞為兖州刺史見上卷上年徙楙都督青州楙不受命背山東諸侯與劉喬合背蒲妹翻太宰顒聞山東兵起甚懼以公師藩為成都王穎起兵壬午表穎為鎮軍大將軍都督河北諸軍事給兵千人以盧志為魏郡太守隨穎鎮鄴欲以撫安之又遣建武將軍呂朗屯洛陽顒發

詔令東海王越等各就國越等不從會得劉喬上事上事者言東海王越等起兵及喬攻許拒越之事上時掌翻冬十月丙子下詔稱劉輿迫脅范陽王虓造搆凶逆其令鎮南大將軍劉宏劉宏都督荊州平南將軍彭城王釋彭城王釋蓋代羊伊屯宛征東大將軍劉準劉準都督揚州各勒所統與劉喬并力以張方為大都督統精卒十萬與呂朗共會許昌誅輿兄弟釋宣帝弟子穆王權之孫也權宣帝弟東武城侯馗之子考異曰劉喬傳釋作繹帝紀宗室傳皆作釋蓋喬傳誤帝紀八月車騎大將軍劉宏逐平南將軍彭城王釋于宛宏釋傳及衆書皆無之宏傳但云彭城前東奔有不善

之言按宏晉室紀臣劉喬與范陽搆難宏猶以書和解之以安天下尊王室釋受王命鎮宛而宏肯更自遂之乎據此詔令宏釋共討劉輿疑無宏逐釋事帝紀必誤丁丑顒使成都王穎領將軍劉褒等前軍騎將軍石超領北中郎將王闡等據河橋為劉喬繼援進喬鎮東將軍假節劉宏遺喬及司空越書遺于季翻欲使之解怨釋兵同奬王室皆不聽宏又上表曰自頃兵戈紛亂猜禍鋒生疑隙搆於羣王災難延于宗子難乃旦翻今日為忠明日為逆翩其反而言是非反覆之易冈又顏顒之事誠如此互為戎首言迭為興戎之首也載籍以來骨肉之禍未

有如今者也臣竊悲之今邊陲無備豫之儲中華有杼軸之困詩曰小東大東杼軸其空杼持緯器軸亦作柚皆織具也而股肱之臣不惟國體職競尋常惟思也職主也競爭也八尺曰尋倍尋曰常言所爭者尋丈之間不足為長短也左傳曰爭尋常以盡其民自相楚剝楚痛也萬一四夷乘虛為變此亦猛虎交鬬自效於卞莊者矣劉石之禍劉宏盡知之矣臣以為宜速發明詔詔越等令兩釋猜嫌各保分局分扶問翻自今以後其有不被詔書擅興兵馬者天下共伐之被皮義翻下同時太宰顒方拒關東倚喬為助不納其言喬乘虛襲許破

之劉琨將兵救許不及遂與兄輿及范陽王虓俱犇河北琨父母為喬所執劉宏以張方殘暴知顒必敗乃遣參軍劉盤為都護（盡護行營諸將為都護督護則止督一軍耳）帥諸軍受司空越節度（帥讀曰率）時天下大亂宏專督江漢威行南服（南服南方也謂之服者責以服事天子為職）謀事有成者則曰某人之功如有負敗則曰老子之罪每有興發（興發謂興師動衆調發財賦）手書守相（守手又翻相息亮翻）丁寧款密所以人皆感悅爭赴之咸曰得劉公一紙書賢於十部從事（州有部從事部管內諸郡）前廣漢太守

辛冉說宏以從橫之事宏怒斬之益州之破辛冉去羅尚從劉宏冉以事尚者事宏猶將不免於誅況以從横說之邪史言劉宏忠純說輸尚翻從子容翻有星孛于北斗孛蒲內翻平昌公模遣將軍宋胄趣河橋模自鄴遣胄進兵趣七喻翻十一月立節將軍周權詐被檄詐言被司空越檄也自稱平西將軍復立羊后洛陽令何喬攻權殺之復廢羊后復扶又翻太宰顒矯詔以羊后屢為姦人所立遣尚書田淑敕留臺賜后死時荀藩劉暾周馥居留臺詔書屢至司隸校尉劉暾等上奏暾他昆翻上時掌翻固執以為羊庶人門户殘破廢放空宮

門禁峻密無緣得與姦人搆亂衆無愚智皆謂其寃今殺一枯窮之人而令天下傷慘何益於治（治直吏翻）顒怒遣呂朗收瞰（考異曰瞰傳云顒遣陳顏呂朗帥騎五千收瞰按瞰匹夫安用五千騎蓋朗時在洛顒敕使收瞰耳說者欲大其事故云爾）瞰藏青州依高密王略然羊后亦以是得免　十二月呂朗等東屯滎陽成都王穎進據洛陽　劉琨說冀州刺史太原溫羨使讓位於范陽王虓（魏收曰袁紹曹操為冀州治鄴魏晉治信都杜佑曰治房子說輸芮翻）虓領冀州遣琨詣幽州乞師於王浚浚以突騎資之（突騎天下精兵燕人致梟騎助漢高祖以

破項羽光武得漁陽上谷突騎以平河北考異曰琨傳曰得突騎八百人按劉喬傳云琨率突騎五千濟河攻喬疑八百太少或因下文迎東海王之數致有此誤今闕疑擊王闡於河上殺之琨遂與虓引兵濟河斬石超於滎陽劉喬自考城引退考城縣屬陳留郡前漢梁國之甾縣也章帝更名晉省後魏置考陽縣及北梁郡北齊郡縣並廢為城安縣隋改曰考城縣屬梁郡至唐屬曹州虓遣琨及督護田徽東擊東平王楙於廩丘廩丘縣前漢屬東郡後漢屬濟陰晉屬濮陽郡為兗州刺史治所賢曰廩丘故城在今濮州雷澤縣北楙走還國琨徽引兵東迎越擊劉祐於譙祐敗死喬衆遂潰喬犇平氏考異曰帝紀云喬奔南陽按地理志南陽無平氏縣武帝分南陽置義

陽郡有西平氏縣或者南陽有東平氏而非縣與今按前漢書地理志平氏縣屬南陽郡晉書地理志平氏縣屬義陽郡平氏之上有厥西縣沈約宋書地理志南義陽太守領厥西平氏二縣賢曰厥西今二漢無晉太康地志屬義陽以此證之蓋後人傳寫晉書者誤以厥西之西字聯平氏而書之其實晉義陽之平氏即漢南陽之平氏也帝紀所謂喬奔南陽以漢古郡大界言之也劉昫曰唐申州義陽縣漢南陽郡平氏縣之義陽鄉與唐州之桐柏平氏二縣皆漢南陽平氏縣也司空越進屯陽武陽武縣漢屬河南郡晉屬滎陽郡唐屬鄭州王浚遣其將祁宏帥突騎鮮卑烏桓為越先驅帥讀曰率下同初陳敏既克石氷事見上卷太安二年自謂勇略無敵有割據江東之志其父怒曰滅我門者必此兒也遂

以憂卒敏以喪去職司空越起敏為右將軍前鋒都督越為劉祐所敗（敗補邁翻）敏請東歸收兵遂據歷陽叛（歷陽縣漢屬九江郡魏改九江曰淮南晉因之今和州即歷陽縣之地宋白曰縣南有歷水故曰歷陽）吳王常侍甘卓棄官東歸（晉諸王國大國置左右常侍各一人考異曰卓傳云州舉茂才為吳王常侍討石冰以功賜爵都亭侯東海王越引為參軍出補離狐令棄官東歸遇陳敏敏傳云吳王常侍甘卓自洛至按卓為常侍不應討石冰為離狐令不應至洛今從敏傳）至歷陽敏為子景娶卓女（為于偽翻）使卓假稱皇太弟令拜敏揚州刺史敏使弟恢及別將錢端等南略江州弟斌東略諸郡（斌音彬）揚州刺

史劉機丹陽太守王曠皆棄城走時揚州刺史蓋與丹陽太守同治秣陵

敏遂據有江東以顧榮為右將軍賀循為丹陽內史周玘為安豐太守安豐縣後漢屬廬江郡魏分廬江為安豐郡其地為唐之壽州安豐霍邱縣玘墟里翻

凡江東豪傑名士咸加收禮為將軍郡守者四十餘人或有老疾就加秩命循詐為狂疾得免乃以榮領丹陽內史玘亦稱疾不之郡敏疑諸名士終不為己用欲盡誅之榮說敏曰中國喪亂胡夷內侮觀今日之勢不能復振百姓將無遺種說輸芮翻喪息浪翻種章勇翻

江南雖經石

氷之亂人物尚全榮常憂無孫劉之主孫劉謂孫權劉備有以存之今將軍神武不世勲效已著帶甲數萬舳艫山積漢武帝紀舳艫千里注云舳船後持柂處艫船前刺櫂處又漢律名船方長為舳艫此言山積蓋取漢律之義若能委信君子使各盡懷散蔕芥之嫌張晏曰蔕芥刺鯁也師古曰蔕音丑介翻塞讒諂之口則上方數州可傳檄而定上方數州謂揚州以西荆江豫梁益等州也塞悉則翻不然終不濟也敏命僚佐推已為都督江東諸軍事大司馬楚公加九錫列上尚書上時掌翻稱被中詔被皮義翻自江入沔漢奉迎鑾駕太宰顒以張光為

順陽太守順陽縣前漢曰博山後漢明帝更名順陽屬南陽郡至建安中割南陽右壤為南鄉郡晉太康中立順陽郡以南鄉為縣唐鄧州之臨湍菊潭縣皆順陽郡地帥步騎五千詣荊州討敏劉宏遣江夏太守陶侃武陵太守苗光屯夏口夏户雅翻又遣南平太守汝南應詹督水軍以繼之侃與敏同郡侃與敏皆廬江人又同歲舉吏同歲舉赴京師隨郡內史扈懷隨縣漢屬南陽郡春秋之隨國也晉武帝分南陽立義陽國後又分義陽立隨郡隋為漢東郡唐為隋州言於宏曰侃居大郡統彊兵脫有異志則荊州無東門矣宏曰侃之忠能吾得之已久必無是也侃聞之遣子洪及兄

子臻詣宏以自固宏引為參軍資而遣之既引為參軍又以貨物資送而遣其歸曰賢叔征行君祖母年高便可歸也匹夫之交尚不負心況大丈夫乎敏以陳恢為荊州刺史寇武昌宏加侃前鋒督護以禦之侃以運船為戰艦艦户䵝翻或以為不可侃曰用官船擊官賊何為不可侃與恢戰屢破之又與皮初張光苗光共破錢端於長岐據張光傳長岐之戰光設伏於步路苗光為水軍藏舟船於沔水則長岐當在江夏郡界南陽太守衛展說宏曰張光太宰腹心公既與東海宜斬光以明向背苴蒲妹翻宏

曰宰輔得失豈張光之罪危人自安君子弗為也乃表光殊勲乞加遷擢　是歲離石大饑漢王淵徙屯黎亭續漢志上黨郡壺關縣有黎亭書西伯戡黎即此　就邸閣穀留太尉宏守離石使大司農卜豫運糧以給之

光熙元年六月帝還洛陽始改元此猶是永興三年　春正月戊子朔日有食之　初太弟中庶子蘭陵繆播繆靡幼翻又莫六翻姓也　有寵於司空越播從弟右衛率胥太宰顒前妃之弟也越之起兵遣播胥詣長安説顒令奉帝還洛説輸芮翻下因説復説迎説同　約與

顒分陜為伯陜失冉翻顒素信重播兄弟即欲從之張方自以罪重恐為誅首以剽掠洛都劫天子西遷也謂顒曰今據形勝之地國富兵彊奉天子以號令誰敢不從柰何拱手受制於人顒乃止及劉喬敗顒懼欲罷兵與山東和解恐張方不從猶豫未決方素與長安富人郅輔親善以為帳下督方傳云初方從山東來甚微賤郅輔厚相供給及貴甚親昵之顒參軍河間畢垣嘗為方所侮因說顒曰張方久屯霸上聞山東兵盛盤桓不進顒遣方與呂朗會劉喬攻許方屯霸上未進而劉喬敗馬融曰盤桓旋也宜防其未

萌其親信郅輔具知其謀繆播繆脩復說顒宜急斬方以謝山東可不勞而定復扶又翻顒使人召輔埴迎說輔曰張方欲反人謂卿知之王若問卿何辭以對輔驚曰實不聞方反為之柰何埴曰王若問卿但言爾爾爾爾猶言如此輔曰爾顒曰遣卿取之可乎又曰爾顒於是使輔送書於方因殺之輔既昵於方昵尼質翻持刀而入守閤者不疑方火下發函輔斬其頭還報顒以輔為安定太守送方

頭於越以請和越不許宋冑襲河橋樓褒西走平昌公模遣前鋒督護馮嵩會宋冑逼洛陽成都王穎西奔長安至華陰（華陰縣前漢屬京兆後漢晉屬宏農郡唐屬華州華户化翻）閻顒已與山東和親留不敢進呂朗屯滎陽劉琨以張方首示之遂降（降户江翻）司空越遣祁宏宋冑司馬纂帥鮮卑西迎車駕（帥讀曰率）以周馥為司隸校尉假節都督諸軍屯澠池（澠彌兖翻）

三月惤令劉伯根反（惤縣自漢以來屬東萊郡拓跋魏省魏收地形志東牟郡黃縣有惤城師古曰惤音堅）衆以萬數自稱惤公王彌帥家僮從之（帥讀

曰率伯根以彌為長史彌從父弟桑為東中郎將從才用翻伯根寇臨淄青州都督治所青州都督高密王略使劉暾將兵拒之暾兵敗犇洛陽暾他昆翻略走保聊城聊城縣漢屬東郡晉屬平原郡唐為博州治所王浚遣將討伯根斬之將即亮翻王彌亡入長廣山為羣盜長廣縣前漢屬琅邪郡後漢屬東萊郡晉武帝咸寧三年置長廣郡長廣縣屬焉隋廢長廣郡及縣更名膠水縣唐屬萊州寧州頻歲饑疫死者以十萬計五苓夷彊盛州兵屢敗五苓夷反事始上卷太安二年苓力丁翻吏民流入交州者甚衆夷遂圍州城李毅疾病救援路絶乃上疏上時掌翻言

不能式遏寇虐坐待殄斃若不垂矜恤乞降大使及臣尚存加臣重辟使疏吏翻辟毗亦翻若臣已死陳尸為戮朝廷不報積數年子釗自洛往省之省悉景翻未至毅卒毅女秀明達有父風衆推秀領寧州事秀奬厲戰士嬰城固守城中糧盡炙鼠拔草而食之伺夷稍怠輒出兵掩擊破之伺相吏翻　考異曰懷帝紀永嘉元年五月建寧郡夷攻陷寧州死者三千餘人李雄載記曰南夷李毅固守不降雄誘建寧夷使討之毅病卒城陷殺壯士三千餘人送婦女千口於成都王遜傳云李毅卒城中奉毅女固守經年華陽國志有毅卒年月及女秀守城事今從之范長生詣成都自青城山詣成

都也成都王雄門迎執板拜為丞相尊之曰范賢　夏四月己巳司空越引兵屯温初太宰顒以為張方死東方兵必可解既而東方兵聞方死爭入關顒悔之乃斬郅輔遣宏農太守彭隨北地太守刁默將兵拒祁宏等於湖五月壬辰宏等擊隨默大破之遂西入關又敗顒將馬瞻郭偉於霸水敗補邁翻顒單馬逃入太白山三秦記太白山在武功縣南去長安三百里俗云武功太白去天三百新唐書地里志太白山在鳳翔府郿縣宏等入長安所部鮮卑大掠殺二萬餘人百官犇散入山中拾橡

實食之橡以兩斠栩實也爾雅曰柞實謂之橡賢曰橡櫟食也己亥宏等奉帝乘牛車東還晉志曰古之貴者不乘牛車漢武帝推恩之後諸侯寡弱至乘牛車其後稍見貴重自靈帝以來天子至士遂以為常乘夫天子出入有大駕法駕鹵簿帝自鄴奔洛則乘犢車自長安還洛則乘牛車無復出警入蹕之制矣以太弟太保梁柳為鎮西將軍守關中六月丙辰朔帝至洛陽復羊后考異曰后傳曰張方首至洛陽即日復后位按方傳首已久不至今日今從帝紀辛未大赦改元改元光熙馬瞻等入長安殺梁柳與始平太守梁邁共迎太宰顒於南山武帝泰始二年分扶風置始平郡領槐里始平武功鄠蒯城等縣南山即太白山中南太白本一山也宏農太守

裴廙廙羊至翻又逸職翻秦國內史賈龕安定太守賈疋等起兵擊顒斬馬瞻梁邁疋詡之曾孫也帝即位改扶風為秦國以封秦王東龕苦含翻疋音雅賈詡生於漢末始從李傕郭汜中從張繡後歸魏司空越遣督護麋晃將兵擊顒考異曰麋秀傳云顒密遣使詣東海王越求迎越遣將麋晃等迎顒令從顒傳至鄭顒使平北將軍牽秀屯馮翊顒長史楊騰詐稱顒命使秀罷兵騰遂殺秀關中皆服於越顒保城而已顒僅保長安城

成都王雄即皇帝位雄字仲儁特第三子大赦改元曰晏平國號大成考異曰晉帝紀三十國晉春秋皆云永興二年六月雄即帝位華陽國志光熙元年雄即帝

位後魏書序紀及李雄傳皆云昭帝十二年雄稱帝即光熙元年也十六國春秋鈔晏平元年六月雄即帝位十六國春秋目錄雄年號建興二晏平五與華陽國志同今從之諸書雄改元晏平無大武年號惟晉載記改元大武無晏平年號按雄國號大成魏書雄傳云雄稱帝號大成改元晏平故三十國春秋誤云改元大成載記轉寫誤為大武今從諸書去大武之號追尊父特曰景皇帝廟號始祖尊王太后曰皇太后雄母羅氏尊為王太后見上卷永興元年以范長生為天地太師太師乃有天地之號疾景未足多怪也羣盜私立名字以相署置可勝言哉考異曰華陽國志尊長生曰四時八節天地太師今從晉載記復其部曲皆不豫征稅復方目翻諸將恃恩互爭班位將即亮翻尚書令閻式上疏請考漢晉故

事立百官制度從之　秋七月乙酉朔日有食之　八月以司空越為太傅録尚書事范陽王虓為司空鎮鄴考異曰虓傳為司徒今從帝紀平昌公模為鎮東大將軍鎮許昌王浚為驃騎大將軍都督東夷河北諸軍事領幽州刺史浚時鮮卑烏桓以為羽翼故使并督東夷諸軍驃匹妙翻越以吏部郎庾敳為軍諮祭酒敳魚開翻漢魏之間兵興始置軍諮祭酒前太弟中庶子胡母輔之為從事中郎黄門侍郎郭象為主簿鴻臚丞阮脩為行參軍臚陵如翻晉列卿各置丞行參軍在參軍事之下沈約志晉太傅司馬趙府有行參軍兼行參軍後加長兼字

除拜則為參軍事府板則為行參軍行參軍始於蜀丞相諸葛亮府謝鯤為掾掾以絹翻輔之薦樂安光逸於越姓譜光姓燕人田光之後秦末子孫避地因以為氏越亦辟之敳等皆尚虛玄不以世務嬰心縱酒放誕敳殖貨無厭厭於鹽翻象薄行好招權越皆以其名重於世故辟之史言越所辟置采虛名而無實用行下孟翻好呼到翻祁宏之入關也成都王穎自武關犇新野新野縣漢屬南陽郡晉屬義陽郡會新城元公劉宏卒司馬郭勱作亂欲迎穎為主郭舒奉宏子璠以討勱斬之璠孚袁翻勱莫敗翻詔南中郎將劉陶收穎穎北渡河犇朝歌收

故將士得數百人欲赴公師藩頓丘太守馮嵩執之送鄴頓丘縣漢屬東郡武帝泰始元年分置郡范陽王虓不忍殺而幽之公師藩自白馬南渡河白馬縣漢屬東郡晉屬濮陽國唐為滑州治所兖州刺史苟晞討斬之　進東嬴公騰爵為東燕王燕於賢翻平昌公模為南陽王　冬十月范陽王虓薨長史劉輿以顥素為鄴人所附祕不發喪偽令人為臺使稱詔夜賜顥死使疏吏翻并殺其二子顥官屬先皆逃散惟盧志隨從至死不怠收而殯之從才用翻太傅越召志為軍諮祭酒越將召劉

輿或曰輿猶膩也近則汚人膩女利翻皮膚之垢其肥滑者為膩汚烏故翻及至越踈之輿密視天下兵簿及倉庫牛馬器械水陸之形皆默識之識音志記也時軍國多事每會議自長史潘滔以下莫知所對輿應機辯畫辯者辯析事宜畫者為之區畫也越傾膝酬接即以為左長史軍國之務悉以委之輿說越遣其弟琨鎮并州以為北面之重說輸芮翻越表琨為并州刺史以東燕王騰為車騎將軍都督鄴城諸軍事鎮鄴十一月己巳夜帝食䴵中毒䴵必郢翻䴵餈也釋名䴵并也溲䴵使合并也蒸䴵湯䴵

之屬隨形而名食蜓中毒或云越鴆之也中竹仲斛庚午崩于顯陽殿年四十八羊后自以於太弟熾為嫂恐不得為太后將立清河王覃侍中華混諫曰太弟在東宮已久熾立為皇太弟見上卷永興元年華户化斛民望素定今日寧可易乎即露板馳召太傅越召太弟入宮后已召覃至尚書閣疑變託疾而返癸酉太弟即皇帝位大赦尊皇后曰惠皇后居宏訓宮追尊母王才人曰皇太后立妃梁氏為皇后懷帝始遵舊制於東堂聽政東堂太極殿東堂也每至宴會輒與羣官論衆務考經籍黃

門侍郎傅宣歎曰今日復見武帝之世矣（復扶又翻）十二月壬午朔日有食之　太傅越以詔書徵河間王顒為司徒顒乃就徵南陽王模遣其將梁臣邀之於新安車上扼殺之并殺其三子（模越之弟也意謂殺顒父子則兄弟身安而無患矣而不知石勒趙染之禍已伏於冥冥之中矣新安縣漢屬宏農郡晉屬河南郡　考異曰三十國晉春秋云東海王越殺顒今從顒傳）辛丑以中書監溫羨為左光祿大夫領司徒尚書左僕射王衍為司空　己酉葬惠帝于太陽陵劉琨至上黨東燕王騰即自井陘東下時并州饑饉數

為胡寇所掠胡寇謂劉淵之黨也數所角翻郡縣莫能自保州將田甄甄弟蘭任祉祁濟李惲薄盛等州將謂并州諸將也將即亮翻甄稽延翻任音壬惲於粉翻及吏民萬餘人悉隨騰就穀冀州號為乞活所餘之户不滿二萬寇賊縱横道路斷塞縱子容翻塞悉則翻琨募兵上黨得五百人轉鬬而前至晉陽府寺焚毁府寺府舍也邑野蕭條聚居城市為邑散居在外為野琨撫循勞徠流民稍集稍力到翻徠力代翻

孝懷皇帝上諱熾字豐度武帝第二十五子也謚法慈仁短折曰懷

永嘉元年春正月癸丑大赦改元　吏部郎周穆太傅越之姑子也與其妹夫御史中丞諸葛玫玫諛杯翻說越曰主上之為太弟張方意也成都王穎之廢河間王顒立帝為皇太弟故以為張方之意清河王本太子清河王覃齊王冏立為太子經廢者數矣公宜立之越不許重言之重直用翻越怒斬之　二月王彌冠青徐二州自稱征東大將軍攻殺二千石太傅越以公車令東萊鞠羨為本郡太守晉志公車令屬衛尉以討彌彌擊殺之　陳敏刑政無章不為英俊所附子弟凶暴所在為患顧榮周玘

等憂之廬江内史華譚遺榮等書曰陳敏盜據吳會命危朝露言若朝露之棲草上見日即晞不得久也華户化翻遺于季翻諸君或剖符名郡或列為近臣而更辱身姦人之朝朝直遥翻下同降節叛逆之黨不亦羞乎吳武烈父子皆以英傑之才繼承大業吳謚孫堅曰武烈皇帝今以陳敏凶狡七弟頑冗欲躡桓王之高蹤蹈大皇之絕軌孫策追謚長沙桓王孫權謚大皇帝冗而隴翻躡尼輒翻遠度諸賢猶當未許也度徒洛翻皇輿東返謂自長安還洛陽也俊彦盈朝才過千人曰俊彦美士也將舉六師以清建業諸賢何顔復見中州之

士邪復扶之翻榮等素有圖敏之心及得書甚懸密遣使報征東大將軍劉準使疏吏翻使發兵臨江已為内應剪髪為信準遣揚州刺史劉機等出歴陽討敏敏使其弟廣武將軍昶將兵數萬屯烏江沈約志廣武將軍晉江左置蓋始於此時晉置烏江縣屬淮南郡即烏江亭長艤船待項羽之地以名縣宋白曰烏江縣漢東城縣地晉太康六年始於東城界置烏江縣昶丑兩翻歴陽太守宏屯牛渚敏弟處知顧榮等有貳心勸敏殺之敏不從春秋考異曰敏傳云弟昶勸殺榮按晉春秋敏臨死謂處曰我負卿時昶已先死今從晉春秋昶司馬錢廣周玘同郡人也玘密使廣殺昶

宣言州下已殺敏揚州刺史治建業故謂建業為州下敢動者誅三族廣勒兵朱雀橋南朱雀橋在吳建業宮城之南跨秦淮水世傳晉孝武建朱雀門上有兩銅雀故橋亦以此得名余謂朱雀橋自吳以來有之蓋取前朱雀之義非晉孝武之時始有此名也朱雀橋亦曰大桁敏遣甘卓討廣堅甲精兵悉委之顧榮慮敏之疑故往就敏敏曰卿當四出鎮衛謂鎮安人心乃所以衛敏也豈得就我邪榮乃出與周玘共說甘卓曰說輸芮翻若江東之事可濟當共成之然卿觀茲事勢當有濟理不不讀曰否敏既常才政令反覆計無所定其子弟各已驕矜其敗必矣而吾等

安然坐受其官禄事敗之日使江西諸軍函首送洛江西諸軍謂劉準所遣臨江者也題曰逆賊顧榮甘卓之首此萬世之辱也卓遂詐稱疾迎女斷橋收船南岸橋即朱雀橋也建業城在秦淮水北故卓收船傍南岸斷丁管翻與玘榮及前松滋侯相丹陽紀瞻共攻敏松滋縣屬廬江郡後漢省晉屬安豐郡劉昫曰唐壽州霍山縣漢松滋縣地今江陵府松滋縣乃是吳樂鄉之地晉氏南渡後以松滋流民僑立松滋縣非古松滋也敏自帥萬餘人討卓軍人隔水語敏衆曰本所以戮力陳公者正以顧丹陽周安豐耳敏以顧榮為丹陽太守周玘為安豐太守故以稱之帥讀曰率語牛倨翻今皆異矣

汝等何為敏衆狐疑未決榮以白羽扇揮之白羽扇編白羽為之

衆皆潰去敏單騎北走騎奇寄翻追獲之於江乘歎曰諸人

誤我以至今日謂弟處曰我負卿卿不負我謂不用處言殺顧榮

等也遂斬敏於建業夷三族於是會稽等郡盡殺敏諸弟

會工外翻時平東將軍周馥代劉準鎮壽春三月已未朔馥

傳敏首至京師詔徵顧榮為侍中紀瞻為尚書郎太傅

越辟周玘為參軍陸玩為掾玩機之從弟也掾以絹翻從才用翻

榮等至徐州聞北方愈亂疑不進越與徐州刺史裴盾

書曰若榮等顧望以軍禮發遣榮等懼逃歸盾楷之兄子越妃兄也楊正衡曰盾徒損翻西陽夷寇江夏西陽縣春秋弦子之國漢為縣屬江夏郡晉屬弋陽郡漢和帝永元末巫蠻反討降之徙置江夏西陽諸蠻是也沈約曰晉惠帝分弋陽為西陽國劉昫曰吳分江夏置蘄春郡晉改為西陽郡唐蘄州即其地宋白曰光州光山縣本漢西陽縣夏户雅翻太守楊珉請督將議之諸將爭獻方略騎督朱伺獨不言將即亮翻騎奇寄翻伺相吏翻珉曰朱將軍何以不言伺曰諸人以舌擊賊伺惟以力耳珉又問將軍前後擊賊何以常勝伺曰兩敵共對惟當忍之彼不能忍我能忍是以勝

耳珉善之凡戰非有智巧以出奇取勝而以力角力者莫過於朱伺之說矣　詔追復楊太后尊號丁卯改葬之謚曰武悼楊后遇禍見八十二卷惠帝元康元年　庚午立清河王覃弟豫章王詮為皇太子詮且緣翻　辛未大赦　帝觀覽大政留心庶事太傅越不悅固求出藩庚辰越出鎮許昌為越殺繆播等張本　以高密王略為征南大將軍都督荆州諸軍事鎮襄陽南陽王模為征西大將軍都督秦雍梁益諸軍事鎮長安東燕王騰為新蔡王都督司冀二州諸軍事仍鎮鄴去年騰自并州徙鎮鄴　公師

藩既死汲桑逃還苑中茌平牧苑也桑於此起兵赴公師藩藩死逃還更聚衆劫掠郡縣自稱大將軍聲言為成都王報仇為于偽翻下燕為同以石勒為前驅所向輒克署勒討虜將軍遂進攻鄴時鄴中府庫空竭而新蔡武哀王騰資用甚饒騰性吝嗇無所振惠臨急乃賜將士米各數升帛各丈尺以是人不為用夏五月桑大破魏郡太守馮嵩長驅入鄴騰輕騎出犇為桑將李豐所殺桑出成都王穎棺穎之死也盧志收殯之今桑出而載之載之車中每事啟而後行遂燒鄴宮火旬日

不滅袁紹據鄴始營宫室魏武帝又增而廣之至是悉為灰燼矣殺士民萬餘人大掠而去濟自延津南擊兖州太傅越大懼使茍晞及將軍王讚討之秦州流民鄧定訇氏等據成固楊正衡曰訇呼宏翻余謂訇姓氏名寇掠漢中梁州刺史張殷遣巴西太守張燕討之鄧定等饑窘詐降於燕且賂之燕為之緩師窘渠隕翻定密遣訇氏求救於成成主雄遣太尉離司徒雲司空璜將兵二萬救定與燕戰大破之張殷及漢中太守杜孟治棄城走積十餘日離等引還盡徙漢中

民於蜀漢中人句方白落帥吏民還守南鄭句古侯翻姓也梁州刺史漢中太守俱治南鄭杜佑曰漢漢中郡故城在唐梁州南鄭縣東北　石勒與茍晞等相持於平原陽平間數月大小三十餘戰互有勝負秋七月己酉朔太傅越屯官渡為晞聲援　己未以琅邪王睿為安東將軍都督揚州江南諸軍事假節鎮建業時周馥鎮壽春督揚州之江北故睿督揚州之江南考異曰元帝紀曰東海王越之收兵下邳以帝都督揚州越西迎大駕留帝居守永嘉初用王導計始鎮建業按既都督揚州不當猶鎮下邳又懷帝紀明言七月己未睿都督揚州鎮建業今從之　八月己卯朔茍晞擊汲桑於東武陽

東武陽縣漢屬東郡魏晉屬陽平郡後魏去東字為武陽縣唐貞觀初廢武陽入魏州莘縣開元十年復置改為朝城縣杜佑曰魏郡莘縣內有東武陽城大破之桑退保清淵清淵縣漢屬魏郡應劭曰清河在縣西北晉屬陽平郡後魏分置臨清縣後齊廢臨清縣入清淵唐避高祖諱改清淵為臨清屬貝州

分荊州江州八郡為湘州晉志帝分荊州之衡陽長沙湘東零陵邵陽桂陽及廣州之始安始興臨賀九郡置湘州帝紀曰分荊江八郡為湘州紀志自相抵牾此從紀沈約亦曰分荊州之長沙衡陽湘東邵陵零陵營陽建昌江州之桂陽八郡立湘州

九月戊申琅邪王睿至建業睿以安東司馬王導為謀主推心親信每事咨焉睿名論素輕吳人不附居久之士大夫莫有至者導

患之會睿出觀禊導使睿乘肩輿具威儀禊胡計翻祓除不祥也漢儀季春上巳官及百姓皆禊於東流水上應劭風俗通曰按周禮女巫掌歲時以祓除疾病禊者潔也於水上盥潔之也肩舉平肩舉也人以肩舉之而行導與諸名勝皆騎從騎奇寄翻從才用翻紀瞻顧榮等見之驚異相帥拜於道左帥讀曰率導因說睿曰顧榮賀循此土之望宜引之以結人心二子既至則無不來矣睿乃使導躬造循榮二人皆應命而至說輸芮翻造七到翻　考異曰導傳曰元帝鎮建業居月餘士庶莫有至者會從兄敦來朝導謂之曰琅邪王仁德雖厚而名論猶輕兄威風已振宜有以匡濟者會三月上巳帝觀禊敦導皆騎從王敦傳東海王越誅繆播後乃以

敦為揚州刺史其後徵拜尚書不就周玘傳錢璯聞劉聰逼洛陽不敢進乃謀反時王敦遷尚書與璯俱西欲殺敦敦奔告元帝懷帝紀永嘉元年七月琅邪王睿鎮建業三年三月殺繆播四年二月錢璯反是時睿在建業已三年矣安得言月餘又睿名論雖輕安有為都督數年而士庶莫有至者陳敏得江東猶首用周顧以收人望導為睿佐豈得待數年然後薦之乎然則導傳所云難以盡信今刪去導語及敦名而已以循為吳國內史榮為軍司軍司軍司馬也加散騎常侍職為軍司此加官也凡軍府政事皆與之謀議又以紀瞻為軍祭酒卞壼為從事中郎壼若本翻周玘為倉曹屬琅邪劉超為舍人晉諸王國有謁者四人中大夫六人舍人十人張闓及魯國孔衍為參軍闓可亥翻又音開壼

粹之子卞粹見上卷惠帝太安二年閭昭之曾孫也張昭輔吳為元臣王導說睿謙以接士儉以足用以清靜為政撫綏新舊新謂自中原來者舊謂江東人說輸芮翻故江東歸心焉睿初至頗以酒廢事導以為言睿命酌引觴覆之於此遂絶史言元帝能用王導所以興於江左苟晞追擊汲桑破其八壘死者萬餘人桑與石勒收餘衆將奔漢冀州刺史譙國丁紹邀之於赤橋又破之桑奔馬牧茌平馬牧也勒奔樂平晉志陽平郡有樂平縣前漢東郡之清縣也後漢章帝改曰樂平但石勒欲奔漢則非此樂平也又并州有樂平郡武帝泰始中置唐之遼州也勒奔于此太

傳越還許昌加苟晞撫軍將軍都督青兖諸軍事丁紹寧北將軍監冀州諸軍事皆假節晞屢破彊寇威名甚盛善治繁劇治直之翻用法嚴峻其從母依之晞奉養甚厚從母子求爲將晞不許曰吾不以王灋貸人從才用翻將子亮翻貸他代翻將無後悔邪固求之晞乃以爲督護後犯灋晞杖節斬之從母叩頭救之不聽既而素服哭之曰殺卿者兖州刺史哭弟者苟道將也苟晞字道將胡部大張訇督馮莫突等胡人一部之長呼爲部大楊正衡曰訇音背擁衆數千壁于上黨

石勒往從之因說胷督等曰劉單于舉兵擊晉（劉單于謂劉淵也說輸芮翻單音蟬）部大拒而不從自度終能獨立乎（度徒洛翻）曰不能勒曰然則安可不早有所屬今部落皆已受單于賞募往往聚議欲叛部大而歸單于矣胷督等以為然冬十月胷督等隨勒單騎歸漢（騎奇寄翻）漢王淵署胷督為親漢王莫突為都督部大以勒為輔漢將軍平晉王以統之烏桓張伏利度有衆二千壁于樂平淵屢招不能致勒偽獲罪於淵往犇伏利度伏利度喜結為兄弟使勒

帥諸胡寇掠帥讀曰率下同所向無前諸胡畏服勒知衆心之附己乃因會執伏利度謂諸胡曰今起大事我與伏利度誰堪爲主諸胡咸推勒勒於是釋伏利度帥其衆歸漢淵加勒督山東征討諸軍事以伏利度之衆配之史言石勒之衆浸盛 十一月戊申朔日有食之 甲寅以尚書右僕射和郁爲征北將軍鎮鄴 乙亥以王衍爲司徒衍說太傅越曰說輸芮翻下同朝廷危亂當賴方伯宜得文武兼資以任之乃以弟澄爲荆州都督族弟敦爲青州刺史

考異曰晉春秋王衍言於太傅越以王澄為荊州敦為揚州據吳楚以為形援越從之於是澄敦同發越餞之敦傳自青州入為中書監東海王越誅繆播後始出為揚州播死在永嘉三年三月此年越在許昌不在洛故以晉書為定語之曰荊州有江漢之固青州有負海之險卿二人在外而吾居中足以為三窟矣戰國策馮煖謂孟嘗君曰狡兔有三窟僅得免其死耳其後敦澄自相魚肉衍亦死於石勒三窟安在哉是以忠臣國爾忘家蓋國安則家亦安矣陸佃埤雅曰俗云兔營窟必背立相通所謂狡兔三窟語牛倨翻澄至鎮以郭舒為別駕委以府事澄日夜縱酒不親庶務雖寇戎交急不以為懷舒常切諫以為宜愛民養兵保全州境澄不從為王

澄不能保荆州張本　十二月戊寅乞活田甄田蘭薄盛等起兵於新蔡王騰報讎斬汲桑于樂陵樂陵縣漢屬平原郡晉分為樂陵國唐為縣宋白曰棣州陽信縣魏屬樂陵國晉斬汲桑於此屬滄州為于偽翻棄成都王頴棺於故井中頴故臣收葬之　甲午以前太傅劉寔為太尉寔以老固辭不許庚子以光祿大夫高光為尚書令前北軍中侯呂雍度支校尉陳顔等度支校尉蓋當時所置以督漕運者也度徒洛翻謀立清河王覃為太子事覺太傅越矯詔囚覃於金墉城　初太傅越與苟晞親善引升堂結為兄弟

司馬潘滔說越曰兖州衝要魏武以之創業（事見六十卷六十一卷）苟晞有大志非純臣也久令處之則患生心腹矣（處昌呂翻）若遷于青州厚其名號晞必悅公自牧兖州經緯諸夏藩衛本朝此所謂為之於未亂者也（老子曰其安易持其未兆易謀其脆易破其微易散為之於未有治之於未亂緯于貴翻夏戶雅翻朝直遙翻）越以為然癸卯越自為丞相領兖州牧都督兖豫司冀幽并諸軍事（杜佑曰晉司徒與丞相通職更置迭廢未嘗並立至永嘉元年始兩置焉王衍為司徒東海王越為丞相）以晞為征東大將軍開府儀同三司加侍中假節都督青州

諸軍事領青州刺史封東平郡公越晞由是有隙為後晞馳檄罪狀越張本晞至青州以嚴刻立威日行斬戮州人謂之屠伯鄧展曰言殺人若屠兒之殺六畜伯長也頓邱太守魏植為流民所逼衆五六萬大掠兖州晞出屯無鹽以討之無鹽縣屬東平國唐屬濟州界以弟純領青州刑殺更甚於晞晞討植破之初陽平劉靈少貧賤少詩照翻力制犇牛走及犇馬時人雖異之莫能舉也靈撫膺歎曰膺胷也天乎何當亂也及公師藩起靈自稱將軍寇掠趙魏會王彌為苟純所敗靈亦為王讚

所敗遂俱遣使降漢敗補萬翻　考異曰彌傳曰彌逼洛陽敗於七里澗乃與其黨劉靈謀歸漢按十六國春秋靈為王讚所逐彌為苟純所敗乃謀降漢今年春靈已在淵所五月彌乃如平陽然則二人先降漢已久矣彌傳誤也漢拜彌鎮東大將軍青徐二州牧都督緣海諸軍事封東萊公以靈為平北將軍　李釗至寧州光熙元年李毅卒釗令乃至寧州釗音昭州人奉釗領州事治中毛孟詣京師求刺史屢上奏不見省上時掌翻省悉景翻孟曰君亾親喪幽閉窮城謂李毅已死寧州受圍不解也喪息浪翻萬里訴哀精誠無感生不如死欲自刎刎扶粉翻朝廷憐之以魏興太守王遜為寧

州刺史考異曰華陽國志以廣漢太守王遜為寧州按時廣漢已為李雄所陷今從遜傳仍詔交州出兵救李釗交州刺史吾彦遣其子咨將兵救之將即亮翻慕容廆自稱鮮卑大單于廆乎罪翻拓跋祿官卒弟猗㐌總攝三部與廆通好祿官分國為三部事見上八十二卷惠帝元康五年好呼到翻

二年春正月丙午朔日有食之考異曰帝紀天文志云丙子朔誤今從長歷

丁未大赦　漢王淵遣撫軍將軍聰等十將南據太行行戶剛翻輔漢將軍石勒等十將東下趙魏考異曰石勒載記曰元

海使劉聰攻壺關命勒帥所統七千為前鋒都督劉琨遣護軍黄秀等救壺關勒敗秀於白田殺之遂陷壺關事在明年今從十六國春秋　二月辛卯太傅越殺清河王覃　庚子石勒寇常山王浚擊破之　涼州刺史張軌病風口不能言使其子茂攝州事隴西內史晉昌張越涼州大族惠帝分燉煌酒泉置晉昌郡杜佑曰晉昌漢冥安縣地欲逐軌而代之與其兄酒泉太守鎮及西平太守曹祛祛丘於翻考異曰晉春秋作曹祗今從張軌傳謀遣使詣長安使疏史翻告南陽王模稱軌廢疾請以秦州刺史賈龕代之龕將受之其兄讓龕曰張涼州一時

名士威著西州汝何德以代之龕乃止龕口含翻鎮祛上疏更請刺史未報遂移檄廢軌以軍司杜耽攝州事使耽表越為刺史軌下教欲避位歸老宜陽軌少隱於宜陽女几山故下教欲歸老於宜陽長史王融參軍孟暢蹋折鎮檄蹋徒臘翻折而設翻排閤入言曰晉室多故明公撫寧西夏此西夏謂河西之地夏戶雅翻張鎮兄弟敢肆凶逆當鳴鼓誅之遂出戒嚴會軌長子寔自京師還乃以寔為中督護將兵討鎮遣鎮甥太府主簿令狐亞按張軌傳有太府司馬主簿又有少府主簿蓋以都督府為太府涼州府為少府也先往

說鎮為陳利害說輸芮翻為于偽翻鎮流涕曰人誤我乃詣寔歸罪寔南擊曹祛走之朝廷得鎮祛疏以侍中袁瑜為涼州刺史治中楊澹馳詣長安考異曰晉春秋作張澹今從張軌傳澹徒覽翻又徒濫翻割耳盤上訴軌之被誣被皮義翻南陽王模表請停瑜武威太守張琠亦上表留軌字林琠他殄翻詔依模所表且命誅曹祛軌於是命寔帥步騎三萬討祛斬之帥讀曰率下同張越犇鄴涼州乃定　三月太傅越自許昌徙鎮鄄城鄄音絹王彌收集亡散兵復大振復扶又翻分遣諸將攻掠青徐

兖豫四州所過攻陷郡縣多殺守令有衆數萬苟晞與之連戰不能克夏四月丁亥彌入許昌太傅越遣司馬王斌帥甲士五千人入衛京師張軌亦遣督護北宫純將兵衛京師五月彌入自轘轅轘音環敗官軍于伊北伊水之北也敗必邁翻下同京師大震宫城門晝閉壬戌彌至洛陽屯于津陽門津陽門洛陽城南面東頭第二門詔以王衍都督征討諸軍事北宫純募勇士百餘人突陳陳讀曰陣彌兵大敗乙丑彌燒建春門而東衍遣左衛將軍王秉追之戰于七里澗

又敗之彌走渡河與王桑自軹關如平陽軹關在河內軹縣軹音只漢王淵遣侍中兼御史大夫郊迎令曰孤親行將軍之館行下孟翻拂席洗爵敬待將軍及至拜司隷校尉加侍中特進以桑為散騎侍郎　北宮純等與漢劉聰戰於河東敗之詔封張軌西平郡公軌辭不受時州郡之使莫有至者軌獨遣使貢獻歲時不絶使疏吏翻　秋七月甲辰漢王淵寇平陽太守宋抽棄郡走河東太守路述戰死淵徙都蒲子蒲子縣即晉公子重耳所居蒲城也漢屬河東郡晉屬平陽郡劉昫曰唐隰州治隰

川縣漢蒲子縣地杜佑曰隰州隰川蒲縣漢蒲子縣地考異曰劉琨答太傅府書曰潛遣使驛離間其部落淵遂怖懼南奔蒲子雜虜歸降萬有餘落琨傳亦然按時淵彊琨弱豈因畏琨而徙都蓋琨為自大之辭史因承以為實耳上郡鮮卑陸逐延氏酋單徵並降於漢酋慈由翻單上演翻降户江翻考異曰載記作氏酋大單于徵按當時戎狄酋長皆謂之大徵即光文單后之父于衍字也八月丁亥太傅越自鄄城徙屯濮陽濮陽衛墟漢屬東郡晉初分置濮陽國唐鄄城濮陽二縣皆屬濮州鄄音絹濮音卜未幾又徙屯滎陽幾居豈翻九月漢王彌石勒寇鄴和郁棄城走詔豫州刺史裴憲屯白馬以拒彌車騎將軍王堪屯東燕以拒勒漢東郡燕縣古南燕

國晉省而故城猶在曰東燕城後魏立東燕縣屬陳留郡劉昫曰唐滑州胙城縣漢南燕縣燕於賢翻平北將軍曹武屯大陽以備蒲子大陽縣屬河東郡地理志曰北虢也應劭曰在大河之陽唐併入陜州河北縣界憲楷之子也裴楷仕武帝惠帝時冬十月甲戌漢王淵即皇帝位大赦改元永鳳十一月以其子和為大將軍聰為車騎大將軍族子曜為龍驤大將軍驤思將翻壬寅并州刺史劉琨使上黨太守劉惇帥鮮卑攻壺關杜佑曰唐潞州治上黨漢壺關縣後魏移壺關縣當羊腸阪羊頭之阨帥讀曰率下同漢鎮東將軍綦毋達戰敗亡歸　丙午漢都督中外諸軍事

領丞相右賢王宣卒　石勒劉靈帥衆三萬寇魏郡汲郡頓丘汲縣漢屬河内郡武帝泰始二年分置汲郡唐之衛州即其地百姓望風降附者五十餘壘降户江翻皆假壘主將軍都尉印綬綬音受簡其彊壯五萬為軍士老弱安堵如故己酉勒執魏郡太守王粹于三臺殺之三臺注見後八十八卷永嘉六年十二月辛未朔大赦　乙亥漢主淵以大將軍和為大司馬封梁王尚書令歡樂為大司徒封陳留王樂音洛后父御史大夫呼延翼為大司空封雁門郡公宗室以親疏悉封郡縣王

異姓以功伐悉封郡縣公侯 成尚書令楊褒卒 考異曰載記云丞相楊褒今從晉春秋 褒好直言 好呼到翻 成主雄初得蜀用度不足諸將有以獻金銀得官者褒諫曰陛下設官爵當網羅天下英豪何有以官買金邪雄謝之雄嘗醉推中書令杖太官令褒進曰天子穆穆諸侯皇皇 禮記曲禮之言 安有天子而為酗也 陸德明曰酗況具翻以酒為凶曰酗 雄慙而止 成平寇將軍李鳳屯晉壽 葭萌縣漢屬廣漢郡蜀改為漢壽縣屬梓潼郡晉又改漢壽曰晉壽 屢寇漢中漢中民東走荆沔 沔水自梁州入荆州界為荆沔 詔以張光為

梁州刺史荆州寇盜不禁詔起劉璠爲順陽内史江漢閒翕然歸之璠父弘之喪未終起之於苫塊荆州之民懷其父故翕然歸其子璠扶元翻

資治通鑑卷八十六